

FSC® STANDARD
FSC®-STANDARD

FSC Standard for Chain of Custody Certification
FSC Standard für die Produktketten-(COC-) Zertifizierung

FSC-STD-40-004 V2-1 EN-DEU



Titel:	FSC Standard for Chain of Custody Certification
Titel:	FSC Standard für die Produktketten-(COC-) Zertifizierung
Document reference code:	
Referenznummer des Dokuments:	FSC-STD-40-004 V2-1 EN
Scope:	
Geltungsbereich:	International
Date of Approval:	
Genehmigt am:	01 October 2011
Approval:	
Genehmigt durch:	FSC Board of Directors – 03 July 2014
Contact:	
Kontakt für Kommentare:	FSC Policy and Standards Unit
E-mail for comments:	
E-Mail für Kommentare:	policy.standards@fsc.org

© 2011 Forest Stewardship Council, A.C. All rights reserved.

No part of this work covered by the publisher's copyright may be reproduced or copied in any form or by any means (graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording, recording taping, or information retrieval systems) without the written permission of the publisher.

Kein Teil dieser urheberrechtlich geschützten Arbeit darf ohne die schriftliche Erlaubnis vom Verleger in irgendeiner Form oder mit irgendeinem Hilfsmittel reproduziert oder kopiert werden (graphisch, elektronisch oder mechanisch einschließlich Fotokopie, Aufnahme, Mitschnitt auf Band oder Abfragesysteme).

HINWEIS ZUR ÜBERSETZUNG: Diese Übersetzung wurde von der Gutes Holz Service GmbH (Postfach 5810, 79026 Freiburg, www.fsc-deutschland.de, info@fsc-deutschland.de, Tel. 0761-38653-50) angefertigt. (Version vom 11.1.2016 / FSC® F00213)
Die Gutes Holz Service GmbH übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für mögliche Schäden, die aus Fehlern, Abweichungen oder Interpretationen der Übersetzung dieser Anweisungen entstanden sind. Dies bezieht sich auf alle Elemente der Übersetzung. Die originale, englische Version dieses Dokumentes ist unter www.ic.fsc.org abrufbar.

The Forest Stewardship Council® (FSC) is an independent, not for profit, non-government organization established to support environmentally appropriate, socially beneficial, and economically viable management of the world's forests.
FSC's vision is where the world's forests meet the social, ecological, and economic rights and needs of the present generation without compromising those of future generations.

Der Forest Stewardship Council (FSC) ist eine unabhängige, gemeinnützige Nicht-Regierungsorganisation mit dem Zweck umweltfreundliche, sozial verträgliche und wirtschaftlich tragfähige Waldbewirtschaftung weltweit zu fördern.
Die Vision des FSC ist, dass die Wälder die sozialen, ökologischen und wirtschaftlichen Bedürfnisse und Rechte der derzeitigen Generation befriedigen, ohne die der zukünftigen Generationen zu beeinträchtigen.

Foreword

In September 2004, the FSC Board of Directors endorsed "FSC-STD-40-004: FSC chain of custody standard for companies supplying and manufacturing FSC-certified products" (V1-0). During 2005, the FSC International Center has been mandated to monitor the uptake of and review these new standards taking into account experience with practical implementation and to resolve any outstanding issues.

Version 2-0 of FSC-STD-40-004 has been developed following three rounds of public consultations and discussions with the FSC Technical Working Group on Chain of Custody. It takes into account the various recommendations from the three Technical Working Group meetings held between October 2005 and February 2007 as well as the stakeholder inputs obtained on the various public drafts and on the FSC discussion paper "FSC-DIS-01-013: Review and Revision of the FSC Chain of Custody standard".

Version 2-1 of FSC-STD-40-004 constitutes a minor revision of the standard to maintain the overall consistency of the chain of custody certification system.

Notes on use of this standard

All aspects of this standard are considered to be normative, including the scope, standard effective date, references, terms and definitions, tables and annexes, unless otherwise stated.

The requirements laid down in this standard constitute the minimum requirements for Chain of Custody operations to comply with in order to demonstrate that materials and products purchased, labelled and sold as FSC-certified are authentic and any associated claims are truthful and correct. It is the responsibility of the certification body to raise any additional evidence in order to substantiate its corresponding certification decisions, if this is deemed necessary.

Vorwort

Im September 2004 hat der Vorstand des FSC Forest Stewardship Council A.C. den „FSC-STD-40-004: FSC-Produktkettenstandard für Unternehmen, die FSC-zertifizierte Produkte herstellen und liefern“ (V1-0) verabschiedet. Im Laufe des Jahres 2005 erhielt der FSC International Center das Mandat, die Umsetzung des Standards zu evaluieren und eine Überarbeitung einzuleiten. Dabei sollen Erfahrungen aus der Praxis beachtet und Lösungen für noch offenstehende Problemstellungen gefunden werden.

Die Version 2-0 des FSC-STD-40-004 wurde im Rahmen von drei Konsultationen mit öffentlichen Diskussionen der Technischen Arbeitsgruppe zur FSC-Produktkette entwickelt. Dabei wurden sowohl eine Vielzahl von Empfehlungen dieser drei Treffen, die zwischen Oktober 2005 und Februar 2007 stattfanden, als auch die Anmerkungen von Interessensvertretern zu den öffentlichen Entwürfen und dem FSC-Diskussionspapier „FSC-DIS-01-013: Review and Revision of the FSC Chain of Custody standard“ berücksichtigt.

Der Standard FSC-STD-40-004 wurde in der vorliegenden Version 2-1 geringfügig überarbeitet, um eine Konsistenz des Produktkettenzertifizierungssystems zu erhalten.

Hinweise zur Anwendung dieses Standards

Alle Aspekte, auch der Geltungsbereich, das Datum des Inkrafttretens, Verweise, Begriffe und ihre Definitionen wie auch die Anhänge dieses Standards sind normativ, sofern nicht anders angegeben.

Die in diesem Standard ausgeführten Anforderungen stellen die Mindestanforderungen dar, die für Betriebe in der Produktkette gelten. Mit der Einhaltung können zertifizierte Unternehmen den Nachweis führen, dass FSC-zertifizierte Produkte und alle damit einhergehenden Aussagen wahrheitsgemäß und korrekt sind. Es liegt in der Verantwortung der Zertifizierungsstellen, weitere Nachweise zu verlangen, um eine Entscheidung über eine Zertifizierung zu treffen, falls dies als nötig

The certification requirements are divided into four parts:

Part I includes the universal requirements for Chain of Custody control which apply to all Chain of Custody operations.

Part II presents the three control systems for making FSC claims on outputs, out of which organizations have to choose one system for each established FSC product group.

Part III contains the requirements and thresholds for using the FSC on-product labels.

Part IV provides supplementary requirements addressing specific situations for Chain of Custody control systems.

erachtet werden sollte.

Die Anforderungen an eine Zertifizierung sind in vier Teile unterteilt:

Teil I enthält alle generellen Anforderungen für die Kontrollen der Produktkette, welche alle Betriebe in der Produktkette betreffen.

Teil II stellt die drei Kontrollsysteme dar, um FSC-Aussagen für den Warenausgang zu machen. Aus diesen müssen Organisationen für jede gewählte FSC-Produktgruppe ein System wählen.

Teil III enthält die Anforderungen und Schwellenwerte für die Anwendung der FSC-Produktsiegel.

Teil IV umfasst ergänzende Anforderungen für spezifische Situationen für die jeweiligen Kontrollsysteme in der Produktkette.

Please send any comments or suggestions regarding this standard to:

Bitte senden Sie Kommentare oder Verbesserungsvorschläge in Bezug auf diesen Standard an folgende Adresse:

FSC International Center
– Policy and Standards Unit –
Charles-de-Gaulle Str. 5
53113 Bonn, Germany
Phone: +49-228 / 367-66-0
Fax: +49-228 / 367-6630
E-mail: policy.standards@fsc.org

CONTENTS

INTRODUCTION

- A Scope
- B Effective date
- C References
- D FSC normative documents superceded and replaced by this standard
- E Terms and definitions

PART I: Universal Requirements

- 1 Quality management
- 2 Scope of Chain of Custody system
- 3 Material sourcing
- 4 Material receipt and storage
- 5 Volume Control
- 6 Sales and Delivery

PART II: System for controlling FSC Claims

- 7 Transfer System
- 8 Percentage System
- 9 Credit System

PART III: Labelling

- 10 General labelling requirements
- 11 Eligibility for labelling

PART IV: Supplementary requirements

- 12 Outsourcing
- 13 Minor components

ANNEX I: Comparison of the transfer, percentage and credit system [INFORMATIVE]

INHALT

EINFÜHRUNG

- A Geltungsbereich 7
- B Datum des Inkrafttretens 9
- C Verweise 10
- D Normative FSC-Dokumente, die durch diesen Standard abgelöst oder ersetzt werden 10
- E Begriffe und Definitionen 11

Teil I: Allgemeine Anforderungen

- 1 Qualitätsmanagement 21
- 2 Geltungsbereich des Produktkettensystems 23
- 3 Materialbeschaffung 25
- 4 Materialannahme und -lagerung 27
- 5 Mengenkontrolle 29
- 6 Verkauf und Auslieferung 31

Teil II: Kontrollsysteme für FSC-Aussagen

- 7 Transfersystem 34
- 8 Prozentsystem 36
- 9 Mengenzuordnungssystem 39

Teil III: Produktkennzeichnung

- 10 Allgemeine Anforderungen für die Kennzeichnung 41
- 11 Eignung zur Produktkennzeichnung 41

Teil IV: Zusätzliche Anforderungen.

- 12 Outsourcing 43
- 13 Komponenten mit geringen Anteilen 45

ANNEX I: Vergleich des Transfer-, Prozent- und Mengenzuordnungssystems [INFORMATIV] 47

Seite

INTRODUCTION

This standard specifies the required elements that shall be complied with for FSC Chain of Custody certification.

FSC Chain of Custody is an information trail about the path taken by products from the forest or, in the case of recycled materials, from the reclamation site to the consumer including each stage of processing, transformation, manufacturing, and distribution where progress to the next stage of the supply chain involves a change of ownership.

Any change of ownership in the supply chain requires the establishment of effective Chain of Custody management systems at the level of the respective organization and their verification by independent certification bodies, if the organization wants to make an FSC claim about their products. Developing and implementing Chain of Custody management systems is a way for organizations to effectively control their processing system and show their customers the origin of the material in their products.

FSC certification of such management systems is designed to provide a credible guarantee to customers, whether business, government or end consumer, that products which are sold with a specified FSC certificate code are originating from well-managed forests, controlled sources, reclaimed materials, or a mixture of these. FSC Chain of Custody certification thereby facilitates the transparent flow of goods made from such materials through the supply chain.

An FSC Chain of Custody certificate provides information on the evaluated sites, processes and product groups from which such products may originate, and references the Chain of Custody standard(s) used in the evaluation by an FSC-accredited certification body.

Compliance with this standard provides a consistent, international basis for independent, third party verification of claims about the sourcing of wood/fibre material and products. It enables suppliers to demonstrate compliance with public or

EINFÜHRUNG

Dieser Standard legt die erforderlichen Elemente dar, die für eine FSC-Produktkettenzertifizierung eingehalten werden müssen.

Die FSC-Produktkette stellt einen Informationsfluss dar, der das Produkt vom Wald, oder im Falle von Recyclingmaterial von der Sammelstelle, bis zum Verbraucher begleitet. Dabei wird jede Stufe der Verarbeitung, Umformung, Herstellung oder des Handels einbezogen, bei der ein Eigentumsübergang stattfindet.

Jeder Eigentumswechsel in der FSC-Produktkette bedarf der Einrichtung eines effektiven Managementsystems der Produktkette einer Organisation und deren Verifizierung durch eine unabhängige Zertifizierungsstelle, sofern ein Unternehmen eine FSC-Aussage zu Produkten treffen möchte. Mit der Entwicklung und Einführung von diesen Managementsystemen der Produktkette, können Unternehmen effektiv ihre Herstellungsprozesse steuern und gegenüber ihren Kunden einen Nachweis über die Herkunft der Materialien in ihren Dokumenten liefern.

Die FSC-Zertifizierung solcher Managementsysteme ist so gestaltet, dass gegenüber dem privaten, gewerblichen oder öffentlichen Verbraucher glaubwürdig garantiert werden kann, dass Produkte, die mit einer FSC-Zertifizierungsnummer verkauft und/oder gekennzeichnet werden, Rohstoffe aus Waldwirtschaft aus verantwortungsvoll bewirtschafteten Wäldern, kontrollierten Herkünften, Recyclingmaterial oder einer Mischung aus den vorher genannten Materialien hergestellt wurden. Die FSC-Produktkettenzertifizierung ermöglicht einen transparenten Nachweis über den Warenstrom durch die Verarbeitungs- und Handelskette.

Ein FSC-Produktkettenzertifikat beinhaltet Informationen zu den geprüften Standorte, den Herstellungsprozessen und den Produktgruppen aus denen Produkte stammen können und listet die angewandten Standards zur Produktkette auf, die bei der Bewertung durch die FSC-Zertifizierungsstelle zugrunde lagen.

Die Übereinstimmung mit diesen Standards stellt eine konsistente und international anerkannte Basis zur Kontrolle der Beschaffung von Holz/Fasermaterialien dar. Damit wird Lieferanten die Möglichkeit gegeben, die Anforderungen öffentlicher oder privater Beschaffungsrichtlinien¹ zu erfüllen.

private procurement policies and specifications¹.

A key objective of this standard is to provide a pathway for organizations to both enter the FSC system and/or increase the proportion of FSC-certified input material to 100%.

A Scope

This standard specifies the management and production requirements for Chain of Custody control with respect to sourcing, labelling (where applicable) and sale of products as FSC-certified, thereby providing a range of options for making FSC claims.

The standard is applicable to all Chain of Custody operations trading, processing or manufacturing wood based and non-timber forest products from virgin and/or reclaimed materials including the primary industry sector (harvesting, pre-processing) or, in the case of recycled materials, reclamation sites, the secondary sector (primary and secondary manufacturing), and the tertiary sector (trading, wholesale, retail, print services).

The standard defines and addresses the basic elements of a Chain of Custody management system:

- Quality management: responsibilities, procedures and records
- Product scope: definition of product groups and outsourcing arrangements
- Material sourcing: material specifications
- Material receipt and storage: identification and segregation
- Production control: control of quantities and determination of FSC claims
- Sales & delivery: invoicing and transport documentation
- Labelling: application of FSC labels on-product and labelling thresholds

It specifies the requirements under each

Kernanliegen dieses Standards ist es, Organisationen zu ermöglichen, sowohl in das FSC-System einzutreten und/ oder den FSC-Anteil beim Wareneingang auf 100 % zu steigern.

A Geltungsbereich

Dieser Standard spezifiziert das Management und die Produktionsanforderungen für die Kontrolle einer Produktkette, die in Bezug auf die Materialbeschaffung, die Kennzeichnung (wenn anwendbar) und auf den Verkauf von FSC-zertifizierten Produkten zu beachten sind. Dabei wird eine Reihe von Optionen für Aussagen mit dem FSC-Zeichen vorgestellt.

Dieser Standard ist von allen zertifizierten Betrieben in der Produktkette anzuwenden, die aus Holz hergestellte Produkte oder Nicht-Holz-Waldprodukte handeln, verarbeiten oder herstellen. Dabei können die Rohstoffe aus Waldwirtschaft oder Recycling stammen. Der Standard kann vom primären Sektor wie der Holzernte oder Holzgewinnung oder der Sammelstelle für Recyclingmaterial über den sekundären Sektor (Herstellung, Ver- und Bearbeitung) bis zum tertiären Sektor (Groß- und Einzelhandel, Druckindustrie und Dienstleistung) angewandt werden.

Der Standard definiert und nimmt Bezug auf die folgenden grundlegenden Elemente eines Managementsystems einer Produktkette:

- Qualitätsmanagement: Verantwortlichkeiten, Prozesse und Dokumentation
- Produktpalette: Definition von Produktgruppen und von Outsourcingvereinbarungen
- Materialbeschaffung: Anforderungen an das Material
- Wareneingang und -lagerung: Identifizierung und Trennung
- Produktionskontrolle: Kontrolle der Mengen und Bestimmung der FSC-Aussagen
- Verkauf und Auslieferung: Rechnungsstellung und Transportdokumente
- Produktkennzeichnung: Einsatz der FSC-Warenzeichen auf dem Produkt und Schwellenwerte für das Labelling

Es werden die Anforderungen unter jedem

¹ Examples include the EU Ecolabel scheme for furniture, or the U.S. Green Building "Leadership in Energy and Environmental Design" (LEED) rating system.

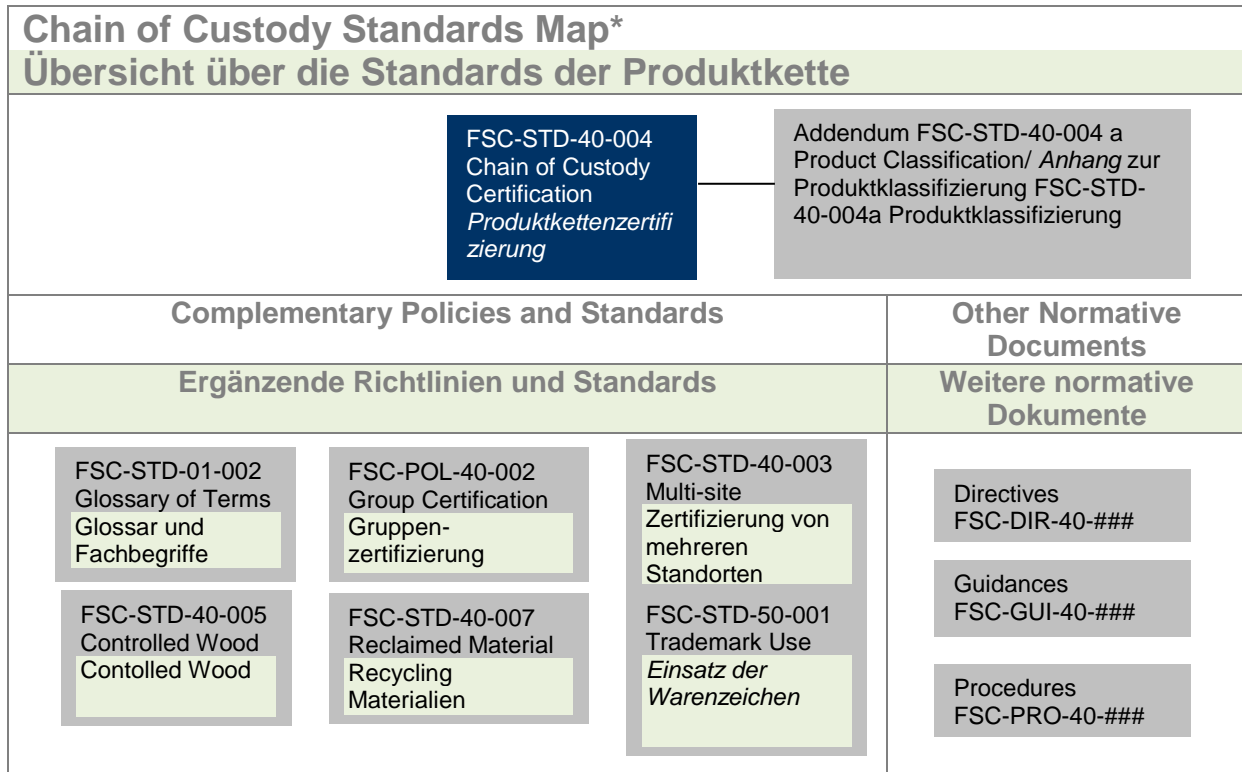
Beispiele zu solchen Beschaffungsrichtlinien sind das EU Umweltzeichen für Möbel oder die aus den USA stammenden Richtlinien für ökologisches Bauen „Leadership in Energy and Environmental Design“ (LEED).

system element that, if successfully implemented, allow organizations to sell and label products as FSC 100%, FSC Mix, or FSC Recycled, or to sell materials as FSC Controlled Wood².

FSC-STD-40-004 is the main standard that applies for the certification of all Chain of Custody operations and may be combined with complementary standards according to the scope of the organization's certificate.

Systemelement dargestellt, das sofern es erfolgreich implementiert wurde, Organisationen erlaubt Produkte als FSC 100 %, FSC Mix oder FSC Recycled zu verkaufen und zu kennzeichnen oder um Material als FSC Controlled Wood² zu verkaufen.

Der FSC-STD-40-004 ist der zentrale Standard für die Zertifizierung von Betrieben in der Produktkette und kann, je nach Geltungsbereich des Zertifikats einer Organisation, mit ergänzenden Standards kombiniert werden.



* Download of certification documents in English available at www.fsc.org.
 Ein Download der Dokumente zur Zertifizierung ist unter www.fsc.org verfügbar.

For a product to be claimed as FSC certified (through a product label or sales documentation), there must be an unbroken chain of certified organizations covering every change in legal ownership of the product from the certified forest up to the point where the product is finished or sold to retail.

Chain of Custody certification is therefore required for all organizations in the supply chain of forest-based products that have

Damit ein Produkt als FSC-zertifiziert bezeichnet werden kann (durch ein Produktkennzeichen oder durch Verkaufsdokumente), benötigt man eine geschlossene Kette von zertifizierten Organisationen, die jeden Eigentumswechsel eines Produktes abdeckt, und zwar vom zertifizierten Wald bis zu dem Punkt an dem das Produkt fertiggestellt oder an den Einzelhandel verkauft wird.

Deshalb ist die Produktkettenzertifizierung in der Lieferkette für Produkte, die aus Waldwirtschaft stammen für alle Organisationen notwendig, die im

² Materials or products sold as *FSC Controlled Wood* may not carry any on-product FSC claims, FSC codes, or the FSC trademarks and are not considered to be FSC-certified.

Materialien oder Produkte, die als FSC Controlled Wood verkauft werden, dürfen mit keiner FSC-Produktkennzeichnung, weder FSC-Aussagen, FSC-Nummer oder FSC-Warenzeichen, versehen werden und werden nicht als FSC-zertifiziert bezeichnet.

legal ownership of certified products and perform one or more of the following activities:

- a) Pass on the FSC Claim to subsequent customers through sales and delivery documents;
- b) Apply the FSC label on-product;
- c) Process or transform FSC certified products (e.g. manufacturing, repackaging, relabeling, adding other forest-based components to the product).

NOTE: FSC claims in sales documents are required in cases where subsequent customers want to use the FSC certified products as input for the manufacturing of other certified products or for re-sale as FSC certified.

Organizations that do not perform the activities described above are exempt from Chain of Custody certification, including:

- I. Retailers selling to end-users;
- II. Individual or organizational end-users of FSC certified products;
- III. Organizations providing services to certified organizations **without taking legal ownership of the certified products**, including:
 - Agents and auction houses arranging the trade of certified products between buyer and seller;
 - Logistics companies transporting or temporarily storing certified products;
 - Contractors operating under an outsourcing agreement according to section 12 of this standard.

NOTE: Even if not required, organizations that use and trade FSC certified products may apply for Chain of Custody certification in order to access the benefits of the FSC certification system.

B Effective date

This standard becomes effective on 01 October 2011. New certification applicants shall be assessed against this standard by 01 October 2011 and all certificate holders shall be in compliance with this standard by

rechtlichen Besitz von zertifizierten Produkten sind und eine oder mehrere der folgenden Aktivitäten durchführen:

- a) Weitergabe der FSC-Aussage an nachfolgende Abnehmer in den Verkaufs- und Lieferdokumenten.
- b) Anbringen des FSC-Label auf einem Produkt.
- c) Ver- oder Bearbeitung eines FSC-zertifizierten Produktes (z. B. Herstellung, Umverpackung, Anbringung einer neuen Kennzeichnung, hinzufügen von anderen aus dem Wald stammenden Komponenten zum Produkt).

HINWEIS: FSC-Aussagen in Verkaufsdokumenten sind immer dann notwendig, wenn nachfolgende Kunden die FSC-zertifizierten Produkte als Eingangsmaterialien für die Herstellung anderer zertifizierter Produkte verwenden oder diese als FSC-zertifizierte Produkte weiterverkaufen.

Organisationen die keine der oben beschriebenen Aktivitäten ausüben, sind von der Produktkettenzertifizierung ausgenommen, darunter:

- I. Einzelhändler, die an Endverbraucher verkaufen;
- II. Natürliche Personen oder Organisationen als Endverbraucher von FSC-zertifizierten Produkten;
- III. Organisationen, welche Dienstleistungen für zertifizierte Organisationen bereitstellen, **ohne dabei im rechtlichen Besitz der FSC-zertifizierten Produkte zu gelangen**, darunter:
 - Agenten und Auktionshäuser, die den Handel von zertifizierten Produkten zwischen Käufer und Verkäufer arrangieren;
 - Logistikunternehmen, die zertifizierte Produkte transportieren oder zeitweise lagern;
 - Vertragspartner, die auf Grundlage einer Outsourcing-Vereinbarung, in Anlehnung an Kapitel 12 dieses Standards, agieren.

HINWEIS: Auch wenn es nicht gefordert wird, können sich diese Organisationen, die FSC-zertifizierte Produkte nutzen oder mit ihnen handeln, eine Produktkettenzertifizierung beantragen, um die Vorteile des FSC-Zertifizierungssystems für sich zu nutzen.

B Datum des Inkrafttretens

Dieser Standard tritt am 01. Oktober 2011 in Kraft. Organisationen, die eine Produktkettenzertifizierung erstmals erwerben wollen, werden ab dem 01. Oktober 2011 nach diesem Standard bewertet. Alle bisherigen Zertifikatshalter müssen ab dem 01.

01 October 2012.

C References

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For references without a version number, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

FSC-PRO-40-004 Minor components derogation applications

FSC-STD-40-004a FSC Product Classification (Addendum to FSC-STD-40-004)

FSC-STD-40-005 FSC Standard for Company Evaluation of FSC Controlled Wood

FSC-STD-40-007 FSC Standard for Use of Reclaimed Material in FSC Product Groups and FSC-certified Projects

FSC-STD-50-001 Requirements for use of the FSC trademarks by certificate holders

D FSC normative documents superseded and replaced by this standard

Part 3.6 of FSC-MAN-20-001 FSC Accreditation Manual: "Chain of Custody Certification Standards" (2002)

FSC-ADV-40-010 FSC Requirements for Outsourcing (2005)

NOTE: Partly replaced by "FSC-STD-20-011 V1-0 Accreditation standard for Chain of Custody evaluations"

FSC-ADV-40-012 Printers – Chain-of-custody and Labelling Specifics (2007)

FSC-POL-40-001 FSC Policy on Percentage Based Claims (2000)

FSC-POL-40-005 FSC Policy for Brokers (2001)

FSC-POL-40-006 FSC Policy for Printing and Publishing (2001)

FSC-STD-40-004 FSC Chain of Custody Standard for Companies Supplying and Manufacturing FSC-certified Products (2008)

FSC-STD-40-004b FSC Species terminology - Addendum to FSC-STD-40-004 (2007)

Oktober 2012 diesen Standard einhalten.

C Verweise

Bei der Anwendung dieses Dokumentes sind die Dokumente, auf die im Folgenden verwiesen wird unabdingbar. Bei Verweisen ohne Versionsnummer gilt die neueste Auflage des verwiesenen Dokuments (inklusive aller Änderungen).

*FSC-PRO-40-004 Anwendung der Ausnahmeregelung für den Einsatz von Komponenten mit geringem Anteil
FSC-STD-40-004a FSC-Produktklassifikation (Anhang zum FSC-STD-40-004)*

FSC-STD-40-005 FSC-Standard zu Controlled Wood

*FSC-STD-40-007 FSC-Standard für den Nachweis von Recyclingmaterial für die Verwendung in FSC-Produktgruppen oder FSC-zertifizierten Projekten
FSC-STD-50-001 FSC-Anforderungen für den Einsatz der FSC-Warenzeichen durch zertifizierte Unternehmen*

D Normative FSC Dokumente, die durch diesen Standard ersetzt werden

E Terms and definitions

For the purposes of this international standard, the terms and definitions given in *FSC-STD-01-002 FSC Glossary of Terms* and the following apply:

Assembled products: Products that are constructed from two or more solid wood and/or chip and fibre components, assembled together to form another product. Examples include furniture, shelving units, musical instruments, plywood, blockboard, laminated veneer lumber, laminated flooring, laminated particle board, and printed materials containing different paper components.

Claim period: A period of time which has been specified by the organization for each product group for the purpose of making a specific FSC claim.

Chain of custody: The path taken by raw materials, processed materials, finished products, and co-products from the forest to the consumer or (in the case of reclaimed/recycled materials or products containing them) from the reclamation site to the consumer, including each stage of processing, transformation, manufacturing, storage and transport where progress to the next stage of the supply chain involves a change of ownership (independent custodianship) of the materials or the products.

Chain of Custody operation: Individual, company or other legal entity operating one or more facilities or sites within any 'stage' of the forest product supply chain and issuing invoices for materials or products with an FSC claim that can be used by customers to treat such products as certified or make promotional claims.

Chip and fibre products: All products that use input-wood that has been chipped or defibrillated. Such products include, for example, pulp, paper (including print materials), cardboard, particleboard, fibreboard and orientated strand board

E Begriffe und Definitionen

Für die Verwendung dieses internationalen Standards gelten die Begriffe und Definitionen aus *FSC-STD-01-002 FSC Glossary of Terms* sowie die im Folgenden aufgelisteten:

Zusammengesetzte Produkte: Produkte, die aus zwei oder mehreren Massivholzteilen und/oder Span- und Fasermaterialien bestehen und zusammengesetzt ein neues Produkt bilden. Beispiele sind Möbel, Regaleinheiten, Musikinstrumente, Sperrholz, beschichtetes Furnierholz und Leimholzplatten oder Druckprodukte aus unterschiedlichen Papierkomponenten.

Zeitraum zur Produktkennzeichnung: Ein Zeitraum, der von der zertifizierten Organisation für eine Produktgruppe festgelegt wurde. In diesem Zeitraum wird eine festgelegte FSC- Aussage verwendet.

Produktkette: Die FSC-Produktkette stellt einen Informationsfluss dar, der das Produkt vom Wald - oder im Falle von Recyclingmaterial, bei der Sammelstelle - bis hin zum Verbraucher begleitet. Dabei wird jede Stufe der Verarbeitung, Umformung, Herstellung oder des Handels, bei der ein Eigentumsübergang stattfindet, einbezogen.

Betrieb in der Produktkette: Einzelperson, Unternehmen oder eine andere juristische Einheit, die eine oder mehrere Standorte oder Anlagen betreibt, sich an irgendeiner Stufe der Lieferkette zwischen Wald und Verbraucher befindet und Material oder Produkte mit einer FSC-Aussage in Rechnung stellt. Diese FSC-Aussage kann vom Kunden dazu verwendet werden, dass Produkte als zertifiziert bezeichnet werden oder Aussagen in der Werbung und Öffentlichkeitsarbeit getroffen werden können.

Span- und Faserprodukte: Alle Produkte, die auf der Basis von Holzspänen oder zerkleinertem Holz hergestellt wurden. Darunter fallen z. B. Zellstoff, Papier (auch bedrucktes Papier), Karton, Spanplatten, Faserplatten und OSB-Platten).

(OSB).

Co-product: Material produced during the process of primary manufacturing of another (principal) product, from the same input. Such materials are, for the purposes of this standard, classified depending on the material category from which they are (co-) produced.

Component: An individual and distinguishable part of an assembled product.

Controlled material: Virgin material originating in non FSC-certified forests or plantations from suppliers included in the verification program of organizations certified according to FSC-STD-40-005.

Conversion factor: The ratio between material quantity entering and leaving a given transformation process employed by the organization. The conversion factor is calculated by dividing the output (volume or weight) by the input (volume or weight) and is applied to each individual component of a product group.

Credit account: A record kept by a certified organization operating a credit system which lists entries and withdrawals of volume credits for the purpose of selling products with FSC claims.

Credit claim: Part of an FSC claim for FSC Mix or FSC Recycled products which specifies that the full quantity can be used as FSC input or post-consumer input for subsequent calculations of input percentages or FSC credit. Applicable claims are "FSC Mix Credit" or "FSC Recycled Credit".

Credit system: A Chain of Custody system applied at the product group level which allows a proportion of outputs to be sold with a credit claim corresponding to the quantity of FSC and post-consumer inputs. Considering the applicable conversion factor(s), FSC and post-consumer inputs can

Nebenprodukt: Material, welches bei der Erstverarbeitung zusammen mit einem anderen (Haupt-) Produkt aus demselben Rohmaterial hergestellt wird. Im Sinne dieses Standards ist es wichtig, aus welcher Materialkategorie das Nebenprodukt hergestellt wurde.

Komponente: Ein abgrenzbarer, von anderen unterscheidbarer Anteil in einem zusammengesetzten Produkt.

Kontrolliertes Material: Rohstoffe aus Waldwirtschaft, welche nicht aus FSC-zertifizierten Wäldern oder Plantagen stammt und von Lieferanten stammt, die in einem organisationseigenen Kontrollsystem zertifiziert nach FSC-STD-40-005 gelistet sind.

Umrechnungsfaktor: Das Verhältnis zwischen der Menge an Material, welche in einen Produktionsprozess einer Organisation hineingeht, und der Menge, welche aus diesem Produktionsprozess herauskommt. Der Umrechnungsfaktor wird berechnet durch die Division des Warenausganges (Volumen oder Gewicht) durch den Wareneingang (Volumen oder Gewicht) und wird je einzelner Komponente in einer Produktgruppe berechnet.

Mengenkonto: Ist eine Aufzeichnung, die eine Organisation mit einem Mengenbilanzierungssystem zu führen hat. Darin werden alle anrechenbaren Eingänge an FSC-Kennzeichnungsrechten und Abgänge an FSC-Kennzeichnungsrechten, die für Produkte mit FSC-Aussagen verwendet werden, verbucht.

Bilanzierungsaussage: Dies ist eine FSC-Aussage über FSC Mix- oder FSC Recycled-Produkte, die festlegt, dass die gesamte Menge des Produktes als FSC-Wareneingang oder als Post-Consumer-Recycling-Wareneingang für weitere Berechnungen von Wareneingangsanteilen oder FSC-Kennzeichnungsrechten verwendet werden kann. Als FSC-Aussagen kommen infolge dessen FSC Mix Credit oder FSC Recycled Credit in Betracht.

Mengenbilanzierungssystem: Ein Kontrollsystem, welches auf der Ebene der Produktgruppe ermöglicht, einen Anteil des Warenausganges mit einer FSC-Aussage zu verkaufen, der der Menge des FSC- oder Post-Consumer-Wareneingangs entspricht. Unter Beachtung der entsprechenden Umrechnungsfaktoren, können Anteile im FSC- und

be accumulated as FSC credit on a credit account.

Delivery documents: Document accompanying a shipment of goods that lists the description, grade, and quantity of the goods delivered. Delivery documents are also called delivery notes, shipping or transport documents.

Eligible input: Virgin and reclaimed material input that is eligible to enter a specific FSC product group depending on its material category.

Post-Consumer-Wareneingang angespart werden und als FSC-Kennzeichnungsrechte auf einem Mengenkonto akkumuliert werden.

Lieferdokumente: Dokumente, die Gütersendungen begleiten und folgende Inhalte auflisten: eine Beschreibung, Sorte/Qualität und Menge der gelieferten Güter. Lieferdokumente werden auch Lieferscheine, Versandpapiere und Transportdokumente genannt.

Geeigneter Wareneingang: Rohstoffe aus Waldwirtschaft und Recyclingmaterial, welche als Wareneingang für bestimmte FSC-Produktgruppen geeignet sind. Dieses Material wird in unterschiedliche Materialkategorien eingeteilt.

[Material category]

- a) FSC 100% material:
- b) FSC Mix material:
- c) FSC Recycled material:
- d) FSC Controlled Wood:
- e) controlled material:
- f) post-consumer reclaimed material:
- g) pre-consumer reclaimed material:

[Materialkategorie]

- a) FSC 100%-Material
- b) FSC Mix-Material
- c) FSC Recycled-Material
- d) FSC Controlled Wood
- e) Kontrolliertes Material
- f) Post-Consumer-Recyclingmaterial
- g) Pre-Consumer-Recyclingmaterial

**[Eligible for product group(s)]
[Geeignet für Produktgruppe (n)]**

- FSC 100%, FSC Mix
- FSC Mix
- FSC Mix, FSC Recycled
- FSC Mix, FSC Controlled Wood
- FSC Mix, FSC Controlled Wood
- FSC Mix, FSC Recycled
- FSC Mix, FSC Recycled

Finished product: Product that receives no further transformation in terms of processing, labelling or packaging prior to its intended end use.

Forestry Conformity Assessment Scheme: A scheme based on the development of standards for forest certification and assessment of operations for trade and production of forest products.

FSC certified material: FSC 100%, FSC Mix or FSC Recycled material that is supplied with an FSC claim by an organization which has been assessed by an FSC-accredited certification body for conformity with FSC Forest Management and/or Chain of Custody requirements.

FSC certified product: FSC certified material that is eligible to carry an FSC label and to be promoted with the FSC trademarks.

FSC claim: Claim made on sales and delivery documents for FSC-certified material or FSC Controlled Wood that specifies the material category and, for FSC Mix and FSC Recycled products, an associated

Fertigprodukt: Dies ist ein Produkt, welches keinen weiteren Be- und Verarbeitungsschritten unterworfen ist, sowie fertig verpackt ist, kein weiteres Labelling erfährt und seiner beabsichtigten Endnutzung zugeführt werden kann.

Waldzertifizierungssystem: Ein System, basierend auf der Entwicklung von Standards für die Waldzertifizierung und der Kontrolle von Betrieben in der Handels- und Verarbeitungskette von Waldprodukten.

FSC-zertifiziertes Material: FSC 100%-, FSC Mix- oder FSC Recycled-Material, welches mit einer FSC-Aussage von einer Organisation geliefert wurde, die durch eine FSC-akkreditierte Zertifizierungsstelle basierend auf FSC-Waldstandards oder FSC-Produktkettenanforderungen, zertifiziert ist.

FSC-zertifiziertes Produkt: FSC-zertifiziertes Material, welches geeignet ist eine FSC-Produktkennzeichnung zu tragen und mit den FSC-Warenzeichen beworben werden kann

FSC-Aussage: Aussage, die auf Lieferscheinen oder Verkaufsdokumenten zu FSC-zertifiziertem Material oder FSC Controlled Wood gemacht wird, die Materialkategorie angibt und für FSC-Mix- und FSC Recycled-Produkte eine entsprechende

percentage claim or credit claim. The appropriate FSC claims for each product group and Chain of Custody control system are presented below:

prozentuale Aussage oder eine Bilanzierungsaussage beinhaltet. Die entsprechende FSC-Aussage für jede Produktgruppe und jedes Produktkettenkontrollsystem sind nachfolgend dargestellt:

[Product groups]	[Control system]	[FSC claim]
[Produktgruppen]	[Kontrollsystem]	[FSC-Aussagen]
FSC 100%	Transfer system <i>Transfersystem</i>	"FSC 100%"
FSC Mix	Percentage system <i>Prozentsystem</i>	"FSC Mix x%"
FSC Mix	Credit system <i>Mengenbilanzierungssystem</i>	"FSC Mix Credit"
FSC Recycled	Percentage system <i>Prozentsystem</i>	"FSC Recycled x%"
FSC Recycled	Credit system <i>Mengenbilanzierungssystem</i>	"FSC Recycled Credit"
FSC Controlled Wood	Transfer system <i>Transfersystem</i>	"FSC Controlled Wood"

FSC Controlled Wood: Material originating in non FSC-certified forests or plantations supplied with an FSC claim by a supplier which has been assessed by an FSC-accredited certification body for conformity with FSC Chain of Custody and/or FSC Controlled Wood requirements (FSC-STD-40-005 or FSC-STD-30-010).

FSC Controlled Wood: Material, welches aus nicht FSC-zertifizierter Waldwirtschaft stammt; welches mit einer FSC-Aussage von einem Lieferanten kommt, der durch eine FSC-akkreditierte Zertifizierungsstelle auf der Basis der Anforderungen einer FSC-Produktkette und/ oder nach den Anforderungen für FSC Controlled Wood (FSC-STD-40-005 oder FSC-STD-30-010) überwacht wurde.

FSC credit: Amount of product (volume or weight) that can be sold from a product group with a credit claim. Applicable only when using the credit system.

FSC-Kennzeichnungsrecht: Die Menge eines Produktes (Volumen oder Gewicht), welche in einer Produktgruppe mit einer Bilanzierungsaussage verkauft werden kann. Dieser Vorgang ist nur anwendbar, wenn das Mengenbilanzierungssystem angewandt wird.

FSC input: Input of FSC-certified virgin material that counts towards the input percentage or towards the FSC credit for a product group as follows:

FSC-Wareneingang: Wareneingang von FSC-zertifizierten Rohstoffen aus Waldwirtschaft, welche dem Wareneingangsanteil oder den FSC-Kennzeichnungsrechten innerhalb einer Produktgruppe wie folgt zugerechnet werden können:

- material with an FSC 100% claim: counts as the full quantity stated on the supplier invoice;
- material with an FSC Mix x% claim: counts as the percentage of its quantity that is stated on the supplier invoice;
- material with an FSC Mix credit claim: counts as the full quantity stated on the supplier invoice;

- Material mit der FSC-Aussage FSC 100% anrechenbar in voller Menge wie auf der Lieferantenrechnung angegeben
- Material mit der FSC Mix x%-Aussage: anrechenbar mit dem prozentualen Anteil der Menge, die auf der Lieferantenrechnung angegeben ist
- Material mit einer FSC Mix Credit- Aussage: anrechenbar in voller Menge wie auf der Lieferantenrechnung angegeben

FSC 100%: FSC-certified virgin material

FSC 100%: FSC-zertifizierte Rohstoffe aus

originating in FSC-certified forests or plantations that has not been mixed with material of another material category throughout the supply chain. FSC 100% products are eligible to be used in FSC 100% or FSC Mix product groups.

FSC Mix: FSC-certified virgin material based on input from FSC-certified, controlled and/or reclaimed sources, and supplied with a percentage claim or credit claim. FSC Mix material is only eligible to be used in FSC Mix product groups.

FSC Recycled: FSC-certified reclaimed material based on exclusive input from reclaimed sources, and supplied with a percentage claim or credit claim. FSC Recycled material or products are eligible to be used in FSC Mix or FSC Recycled product groups.

Input: Raw materials, semi-finished or finished products that are procured or generated by an organization, and physically enter the production process or are traded under the scope of a specific FSC product group.

Input percentage: Percentage of FSC and/or post-consumer input to a product group for a specific claim period. Applicable only when using the percentage system.

Material category: Categories of virgin or reclaimed material that, if eligible input, can be used in FSC product groups:

- a) FSC 100% material
- b) FSC Mix material
- c) FSC Recycled material
- d) FSC Controlled Wood
- e) controlled material
- f) post-consumer reclaimed material
- g) pre-consumer reclaimed material

Minor components: Forest based components of an FSC 100% or FSC Mix assembled product constituting less than 5% of the weight or volume of the virgin and reclaimed materials in the product. Minor components can be exempted from the requirements for Chain of Custody control as specified by this standard.

Waldwirtschaft, welche aus FSC-zertifizierten Wäldern oder Plantagen stammen und welche nicht mit Holz einer anderen Materialkategorie in der Lieferkette vermischt wurden. FSC 100%-Produkte sind geeignet für FSC 100%- oder FSC Mix-Produktgruppen.

FSC Mix: FSC-zertifizierte Rohstoffe aus Waldwirtschaft, welche auf der Basis von FSC-zertifiziertem Material, kontrolliertem Holz und/oder Recyclingmaterial hergestellt und mit einer prozentualen Aussage oder einer Mengenbilanzierungsaussage geliefert wurden. FSC Mix-Material ist nur für FSC Mix-Produktgruppen geeignet.

FSC Recycled: FSC-zertifiziertes Recyclingmaterial, welches ausschließlich auf der Basis von Recycling-Wareneingängen hergestellt und mit einer prozentualen Aussage oder einer Mengenbilanzierungsaussage geliefert wurde. FSC Recycled-Material ist für FSC-Mix- oder FSC Recycled-Produktgruppen geeignet.

Wareneingang: Wareneingang von FSC-zertifiziertem Rohstoffen aus Waldwirtschaft, welche dem Wareneingangsanteil oder den FSC-Kennzeichnungsrechten innerhalb einer Produktgruppe wie folgt zugerechnet werden können.

Wareneingangsanteil: Prozentualer Anteil von FSC und/oder Post-Consumer-Wareneingang für einen Zeitraum zur Produktkennzeichnung. Nur mit dem Prozentsystem anwendbar.

Materialkategorie: Kategorien von Rohstoffen aus Waldwirtschaft oder recyceltem Material - wenn als geeigneter Wareneingang eingestuft - können als Rohmaterial in FSC-Produktgruppen verwendet werden:

- a) FSC100%-Material
- b) FSC Mix-Material
- c) FSC Recycled-Material
- d) FSC Controlled Wood
- e) Kontrolliertes Material
- f) Post-Consumer-Recyclingmaterial
- g) Pre-Consumer-Recyclingmaterial

Komponente mit geringem Anteil: Komponenten aus Waldprodukten wie Holz, in zusammengesetzten FSC 100% oder FSC Mix-Produkten, die weniger als 5% des Volumens oder Gewichtes von den verwendeten Rohstoffe aus Waldwirtschaft und Recyclingmaterialien im gesamten Produkt betragen. Komponenten mit geringem Anteil können von der Kontrolle im

Non-timber forest product: All forest products except timber, including other materials obtained from trees such as resins and leaves, as well as any other plant and animal products. Examples include, but are not limited to seeds, fruits, nuts, honey, palm trees, ornamental plants and other forest products originating from a forest matrix.

Non-forest based material: Material that comes from outside a forest matrix. Examples are non-wood plant fibres (e.g. flax used in the manufacture of a board classified as a wood-based panel, or of a composite product), synthesized or inorganic materials (e.g. glass, metal, plastics, fillers, brighteners, etc.), but do not include non-timber forest products or salvaged wood. Non-forest based materials used in FSC product groups are exempt from Chain of Custody control requirements.

On-product: Term applied to any label, packaging or marking attached or applied to a product. Examples of on-product labels or marks include product tags, stencils, heat brands, information on retail packaging for small loose products (e.g. pencils), protective packaging and plastic wrap.

Organization³: Individual, company or other legal entity responsible for the implementation of the standard.

Output: Raw materials, semi-finished or finished products that are produced and/or supplied by an organization with an FSC claim.

Percentage claim: Part of an FSC claim for FSC Mix or FSC Recycled products that specifies the percentage of their FSC or post-consumer input, respectively. Buyers of such products must use the percentage claim for subsequent calculations of input percentages

Rahmen der Produktkette ausgenommen werden. Dazu sind in diesem Standard spezielle Regeln definiert worden.

Nicht-Holz-Waldprodukte: Alle Waldprodukte außer Holz, inklusive anderer Materialien, die aus Bäumen gewonnen werden, wie z.B. Harz und Blätter und auch alle anderen pflanzlichen und tierischen Produkte. Weitere Beispiele beinhalten unter anderem Samen, Früchte, Nüsse, Honig, Palmen, Zierpflanzen und andere Waldprodukte welche aus einem Waldökosystem stammen.

Material, welches nicht aus dem Wald stammt: Material, welches nicht aus Waldwirtschaft stammt.. Beispiele sind pflanzliche Fasern, die nicht aus Holz hergestellt werden (z.B. Flachs, welcher in Holzfaserplatten oder in einem anderen Mischprodukt eingesetzt wird), synthetische oder anorganische Materialien (z.B. Glas, Metall, Plastik, Füllmaterialien, Aufheller etc.). Hiervon ausgeschlossen sind Nicht-Holz-Waldprodukte oder Bergungsholz. Material, welches nicht aus Wald stammt, welches in FSC-Produktgruppen zum Einsatz kommt, ist von der Kontrolle im Rahmen der Produktkette ausgeschlossen.

Produktkennzeichnung: Begriff, der auf jeden Vorgang zutrifft, bei dem Produkte oder deren Verpackungen gelabelt, gekennzeichnet oder anderweitig das FSC-Logo angebracht wird. Beispiele der Produktkennzeichnung sind das Anbringen von Hängeetiketten, das Einbrennen mit einem Stempel, Informationen auf Verpackungen im Einzelhandel für kleine Produkte wie Stifte, Aufdrucken auf Schutzverpackungen oder Schweißfolien.

Organisation³: Einzelperson, Unternehmen oder eine andere juristische Einheit, die für die Einhaltung und Umsetzung dieses Standards verantwortlich ist.

Warenausgang: Rohmaterial, Halbfertig- oder Fertigprodukte, die von einer Organisation mit einer FSC-Aussage hergestellt und geliefert werden.

Prozentuale Aussage: Teil einer FSC-Aussage bei FSC Mix- oder FSC Recycled-Produkten, der den prozentualen Anteil des FSC-zertifizierten Materials oder des Post-Consumer-Recycling-Inhaltes beziffert. Käufer von diesen Produkten müssen diese prozentuale Aussage für die weiteren

³ In order to remain compatible with ISO definitions, the following terms referring to the supply chain are used: *supplier* » *organization* » *customer*.

Zum Zwecke der Harmonisierung mit den ISO-Definitionen werden die folgenden Begriffe zur Beschreibung der Lieferkette benutzt: Lieferanten, »Organisation«, Kunde.

or FSC credit.

Percentage system: A Chain of Custody system applied at the product group level which allows all outputs to be sold with a percentage claim that corresponds to the proportion of FSC and post-consumer input over a certain period in time.

Post-consumer input: Input of post-consumer reclaimed and FSC Recycled material that counts towards the input percentage or towards the FSC credit for a product group as follows:

- a) Post-consumer reclaimed material counts as the full quantity stated on the supplier invoice;
- b) material with an FSC Recycled x% claim: counts as the percentage of its quantity that is stated on the supplier invoice;
- c) material with an FSC Recycled credit claim: counts as the full quantity stated on the supplier invoice.

Post-consumer reclaimed material: Material that is reclaimed from a consumer or commercial product that has been used for its intended purpose by individuals, households or by commercial, industrial and institutional facilities in their role as end-users of the product.

Pre-consumer reclaimed material: Material that is reclaimed from a process of secondary manufacture or further downstream industry, in which the material has not been intentionally produced, is unfit for end use and not capable of being re-used on-site in the same manufacturing process that generated it.

Primary manufacturing: Any processing that transforms roundwood into materials other than roundwood. For chip and fibre products, primary manufacturing includes the pulp mill as well as the paper mill stage.

Procedure: A specified way to carry out an

Mengenberechnungen in Bezug auf Wareneingangsanteile oder FSC-Kennzeichnungsrechte verwenden.

Prozentsystem: Dies ist ein Produktkettensystem, welches auf der Ebene einer Produktgruppe angewandt wird und welches es zulässt, den gesamten Warenausgang über eine definierte Zeitspanne mit einer prozentualen Aussage, die dem FSC-zertifizierten Anteil und ggf. dem Post-Consumer-Recycling-Anteil entspricht, zu verkaufen.

Post-Consumer-Wareneingang: Wareneingang von Post-Consumer-Recycling-Material oder FSC Recycled-Material, welches zum Wareneingangsanteil oder zu den FSC-Kennzeichnungsrechten innerhalb einer Produktgruppe, wie nachfolgend dargestellt, berechnet werden kann:

- a) Post-Consumer-Recycling-Material: anrechenbar in voller Menge wie auf der Lieferantenrechnung angegeben
- b) Material mit einem FSC Recycled x% Aussage: anrechenbar mit dem prozentualen Anteil der Menge die auf der Lieferantenrechnung angegeben ist
- c) Material mit einer FSC Recycled-Bilanzierungsaussage: anrechenbar in voller Menge wie auf der Lieferantenrechnung angegeben

Post-Consumer-Recyclingmaterial: Material, welches aus einem Fertigprodukt wiedergewonnen wurde, welches von Einzelpersonen, privaten Haushalten oder von gewerblichen, industriellen oder institutionellen Einrichtungen in ihrer Rolle als Endkonsumenten dem beabsichtigten Zweck zugeführt wurde, für welches es hergestellt wurde.

Pre-Consumer-Recyclingmaterial: Material, welches im Rahmen eines Herstellungsprozesses bei der (sekundären) Ver- oder Bearbeitung oder nachgelagerter Industrie unbeabsichtigt hergestellt wurde, welches als Fertigprodukt unbrauchbar ist und für denselben Herstellungsprozess, in dem es angefallen ist, nicht mehr verwendet werden kann.

Erstverarbeitung: Jede Verarbeitung, die Rundholz (aus dem Wald) in andere Materialien umformt. Im Falle von Span- und Faserprodukten ist Erstverarbeitung sowohl die Zellstoffherstellung als auch die Papierherstellung.

Verfahren: Eine spezifische Art und Weise eine

activity or process. Procedures can be documented or not.

Product group: A product or group of products specified by the organization, which share basic input and output characteristics and thus can be combined for the purpose of FSC Chain of Custody control, percentage calculations and labelling according to the FSC material categories: FSC 100%, FSC Mix, FSC Recycled or FSC Controlled Wood.

Product type: A general description of outputs based on a categorization or classification system. Examples of product types according to the FSC product classification are: 'logs of coniferous wood', 'wood charcoal', 'chemical wood pulp', 'garden furniture', or 'particle board'.

Promotional: Term applied to all statements, claims, trademarks and such like used to promote products, services or organizations, but which are not physically attached or applied to a product itself.

Reclaimed material: Material that demonstrably would have otherwise been disposed of as waste or used for energy recovery, but has instead been collected and reclaimed as input material, in lieu of virgin material, for re-use, recycling, re-milling in a manufacturing process or other commercial application. Inputs of the following material categories are classified as reclaimed material:

- a) FSC Recycled material;
- b) Post-consumer reclaimed material;
- c) Pre-consumer reclaimed material.

Sales document: Physical or electronic commercial instrument issued by a seller to a buyer. Also called invoice, bill of sale, contract of sale, it identifies both the trading parties and lists, describes, and quantifies the items sold, shows the date of sale, prices and delivery and payment terms. It serves as a demand for payment and becomes a document of title when paid in full.

Salvaged wood: Wood that has been felled

Aktivität oder einen Prozess durchzuführen. Verfahren können dokumentiert werden, müssen es aber nicht.

Produktgruppe: Ein Produkt oder die von einer Organisation definierte Gruppe von Produkten, welche grundlegende Merkmale, wie den gleichen Wareneingang und Warenausgang haben und daher zum Zwecke der Kontrolle einer Produktkette, Prozentberechnungen und Produktkennzeichnungen zusammengefasst werden können. Die Produktkennzeichnung ist definiert durch die Materialkategorien: FSC 100%, FSC Mix, FSC Recycled oder FSC Controlled Wood.

Produkttyp: Eine generelle Beschreibung von Warenausgängen basierend auf der Produktklassifizierung. Beispiele von Produkttypen: 'Nadelholzstämmen', 'Holzkohle', 'chemisch behandelter Zellstoff', 'Gartenmöbel' oder 'Faserplatten'.

Verkaufsfördernd: Begriff, der sich auf alle Statements, Aussagen, Warenzeichen bezieht, zum Beispiel solche, die Produkte, Services oder Organisationen bewerben, die aber nicht physisch mit dem Produkt verbunden sind oder sich direkt auf ein solches beziehen.

Recyclingmaterial: Material, welches für die weitere Verwendung wiedergewonnen wurde und daher nicht entsorgt oder der thermischen Verwertung zugeführt wurde, statt dessen aber gesammelt und als Recyclingmaterial verwendet an Stelle von Rohstoffen aus Waldwirtschaft verwendet wurde. . Das Material wird in Herstellungsprozessen oder anderen kommerziellen Verfahren wiederverwendet oder recycelt. Wareneingänge der folgenden Materialkategorien sind als Recyclingmaterial klassifiziert

- a) FSC Recycled-Material
- b) Post-Consumer-Recycling-Material
- c) Pre-Consumer- Recycling-Material

Verkaufsdokumente: Physikalisches oder elektronisches Handelsinstrument das vom Verkäufer an den Käufer ausgestellt wird. Auch Rechnung oder Kaufvertrag genannt. Das Dokument benennt beide Handelsparteien (Käufer und Verkäufer) und listet auf, beschreibt und quantifiziert die verkauften Gegenstände, zeigt das Kaufdatum, Preise sowie Liefer- und Zahlungskonditionen an. Es dient als Zahlungsaufforderung und, sobald die Ware voll bezahlt ist, als Legitimationsurkunde.

Bergungsholz: Holz, welches gefällt wurde, aber

and subsequently lost or abandoned. Examples include lake/river salvage (logs/timber that sank to the bottom of a river or lake while being transported), wood from orchard clearance, wood from road clearance and urban harvested wood. For the purposes of FSC Chain of custody Control and labelling salvaged wood is considered as virgin material and shall be controlled for use in FSC product groups.

Scope: The scope of a Chain of Custody certificate defines the organization's sites, product groups, and activities that are included in the evaluation by an FSC-accredited certification body, together with the certification standard(s) against which these have been audited.

Site: A single functional unit of an organization or a combination of units situated at one locality, which is geographically distinct from other units of the same organization. One or more sub-sites may be regarded as part of a site if they are an extension of the main site with no purchasing, processing or sales functions of their own (e.g. a remote stockholding and despatch site).

Solid wood products: Products that constitute a single, solid piece of wood, such as a log, beam or plank.

Supplier: Individual, company or other legal entity providing goods or services to an organization.

Transfer system: A Chain of Custody system applied at the product group level, which allows outputs to be sold with an FSC claim that is identical to the material category and, if applicable, the associated percentage claim or credit claim with the lowest FSC or post-consumer input per input volume.

Virgin material: Primary (i.e. non-reclaimed) material originating in forests or plantations. Inputs of the following material categories are classified as virgin material:

- a) FSC 100%;
- b) FSC Mix;
- c) Controlled material.

verloren ging oder aufgegeben wurde. Beispiele hierfür ist Holz, das aus See-/Flüssen (Holzstämmen die beim Transport auf den Grund eines Flusses oder Sees sanken) wieder gewonnen wurde. Holz aus Obstplantagenfällungen, Holz aus Straßenrandfällungen und Fällungen in Siedlungen. Zum Zweck der Kontrolle der Produktkette und Produktkennzeichnung wird Nicht-Wald-Holz als Rohstoff aus Waldwirtschaft betrachtet und muss als Wareneingang in FSC-Produktgruppen überwacht werden.

Geltungsbereich: Der Geltungsbereich eines Chain-of-Custody-Zertifikates definiert die Standorte, Produktgruppen und Aktivitäten von Organisationen, die durch eine FSC-akkreditierte Zertifizierungsstelle überwacht werden, sowie die dabei angewendeten Standards.

Standort: Eine für sich genommen funktionsfähige Einheit der Organisation oder eine Kombination von Einheiten, die sich an einem Ort befinden und geographisch zu weiteren Einheiten derselben Organisation abgrenzbar sind. Eine oder mehrere Untereinheiten können als Teil eines Standorts angesehen werden, wenn diese Untereinheiten keine eigenständigen Einkaufs-, Herstellungs- oder Verkaufsaktivitäten haben (z.B. entlegene Läger oder Versandinrichtungen).

Massivholzprodukte: Produkte, die aus einem einzigen, massiven Holzstück, beispielsweise einem Stammabschnitt, einem Balken oder einem Brett, hergestellt sind.

Lieferanten: Einzelpersonen, Unternehmen oder andere juristische Personen, die Ware oder Dienstleistungen an eine Organisation liefern.

Transfersystem: Ein Kontrollsystem, welches auf der Ebene der Produktgruppe angewandt wird. Es erlaubt den Verkauf von Warenausgängen mit einer FSC-Aussage, die identisch ist mit der FSC-Aussage der Materialkategorie mit dem geringsten FSC- oder Post-Consumer-Recycling-Wareneingang. Dabei kann eine dazugehörige prozentuale Aussage oder Bilanzierungsaussage weitergegeben werden.

Rohstoffe aus Waldwirtschaft: Dieses Material stammt aus Wald oder Plantagen (ist also nicht wiedergewonnen). Wareneingänge der folgenden Materialkategorien sind als Rohstoffe aus Waldwirtschaft zu klassifizieren:

- a) FSC 100%
- b) FSC Mix
- c) Kontrolliertes Holz

Verbal forms for the expression of provisions

[Adapted from *ISO/IEC Directives Part 2: Rules for the structure and drafting of International Standards*]

“*shall*”: indicates requirements strictly to be followed in order to conform to the standard.

“*should*”: indicates that among several possibilities one is recommended as particularly suitable, without mentioning or excluding others, or that a certain course of action is preferred but not necessarily required. A certification body can meet these requirements in an equivalent way provided this can be demonstrated and justified.

“*may*”: indicates a course of action permissible within the limits of the document.

“*can*”: is used for statements of possibility and capability, whether material, physical or causal.

Erläuterungen wie verbale Ausdrucksformen bei der Verwendung gemeint sind

[Angepasst von ISO/ IEC Richtlinien Teil 2: Regeln für “structure and drafting of International Standards”]

“*shall*”: zeigt die Anforderungen an, die unbedingt eingehalten werden müssen um dem Standard zu entsprechen.

(Anm. d. Übersetzers: Ersatzweise für das Verb “müssen” wird im Deutschen auch eine Präsensform verwendet, die nur eine zulässige Möglichkeit bestimmt.)

“*should*”: zeigt an dass unter mehreren Möglichkeiten eine empfohlen wird, da sie als besonders geeignet ohne dass eine bestimmte bevorzugte oder geforderte Vorgehensweise erwähnt oder ausgelassen wird. Eine Zertifizierungsstelle kann diesen Anforderungen entsprechen, sofern dies demonstriert oder begründet werden kann.

“*may*”: zeigt an wenn eine Vorgehensweise im Rahmen des Dokuments zulässig ist.

“*can*”: wird für Aussagen gebraucht, die sich auf eine Möglichkeit oder Fähigkeit beziehen, ob materiell, physisch oder kausal.

PART I: Universal Requirements

TEIL I: Allgemeine Anforderungen

Part I includes the FSC Chain of Custody requirements which apply to all Chain of Custody operations. The quality management requirements apply for this standard as well as for all complementary policies and standards included in the scope of the organization's chain of custody certificate (e.g. FSC-STD-40-003, FSC-STD-40-005, FSC-STD-40-007, FSC-POL-40-002, FSC-STD-50-001).

Teil I beinhaltet die Anforderungen für alle Betriebe in der FSC-Produktkette. Die Anforderungen an das Qualitätsmanagement gelten für diesen Standard, aber genauso für alle ergänzenden Regelwerke und Standards, die den Geltungsbereich des Produktkettenzertifikats einer Organisation betreffen (z.B. FSC-STD-40-003, FSC-STD-40-005, FSC-STD-40-007, FSC-POL-40-002, FSC-STD-50-001).

1 Quality Management

1 Qualitätsmanagement

1.1 Responsibilities

1.1 Verantwortlichkeiten

1.1.1 The organization shall appoint a management representative as having overall responsibility and authority for the organization's compliance with all applicable requirements of this standard.

1.1.1 Die Organisation ernennt eine zuständige Person, die die gesamte Verantwortung und Aufsicht in Bezug auf die Umsetzung und Einhaltung der zutreffenden Anforderungen dieses Standards hat.

1.1.2 All relevant staff shall demonstrate awareness of the organization's procedures and competence in implementing the organization's Chain of Custody management system.

1.1.2 Alle mit diesen Regeln arbeitenden Mitarbeiter sind über die Verfahren und Kompetenzen in Bezug auf die Produktkettenkontrolle und die Umsetzung dieses Standards in Kenntnis gesetzt.

1.2 Procedures

1.2 Verfahren

1.2.1 The organization shall establish, implement and maintain procedures and/or work instructions covering all applicable requirements of this standard, according to its scale and complexity.

1.2.1 Die Organisation definiert, implementiert und unterhält Verfahren und/oder Arbeitsanweisungen, die alle zutreffenden Regeln des Standards entsprechend der Größe und Komplexität der Organisation umsetzen.

1.2.2 The organization shall define the personnel responsible for each procedure, together with the qualifications and/or training measures required for its implementation.

1.2.2 Die Organisation ernennt Mitarbeiter, die für die Verfahren zuständig sind. Schulung und Qualifizierung der Mitarbeiter, die zur Umsetzung nötig ist, findet statt.

1.3 Training

1.3 Schulung

1.3.1 The organization shall establish and implement a training plan according to the qualifications and/or training measures defined for each procedure.

1.3.1 Die Organisation entwirft und implementiert einen Schulungsplan entsprechend der Qualifikationen und Schulungsmaßnahmen, die zusammen mit den Verfahren definiert wurden.

1.3.2 The organization shall keep records of the training provided to staff in relation to implementation of this standard.

1.3.2 Die Organisation dokumentiert den Schulungsplan zur Umsetzung dieses Standards

1.4 Records

1.4.1 The organization shall maintain complete and up-to-date records covering all applicable requirements of this standard.

1.4.2 Retention time for all records and reports, including purchase and sales documents, training records, production records, volume summaries, and trademark approvals, shall be specified by the organization and shall be at least five (5) years.

1.5 Commitment to FSC Values

1.5.1 The organization shall demonstrate its commitment to comply with the Values of FSC as defined in the “*Policy for the Association of Organizations with FSC*” (FSC-POL-01-004, initially approved in July 2009).

1.5.2 The organization shall declare not be directly or indirectly involved in the following activities:

- a) Illegal logging or the trade in illegal wood or forest products;
- b) Violation of traditional and human rights in forestry operations;
- c) Destruction of high conservation values in forestry operations;
- d) Significant conversion of forests to plantations or non-forest use;
- e) Introduction of genetically modified organisms in forestry operations;
- f) Violation of any of the ILO Core Conventions, as defined in the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, 1998.

1.6 Occupational Health and Safety

1.6.1 The organization shall demonstrate its commitment to occupational health and safety.

1.4 Aufzeichnungen

1.4.1 Die Organisation unterhält komplette Aufzeichnungen der Umsetzung, die alle zutreffenden Regeln des Standards umfasst.

1.4.2 Die Aufbewahrungszeit für die Aufzeichnungen und Berichte, auch der Auftrags- und Verkaufsdokumente, des Schulungsplans, der Produktion, der Mengenübersichten und der FSC-Logofreigaben wird von der Organisation festgelegt und beträgt mindestens fünf (5) Jahre.

1.5 Bekenntnis zu den Werten des FSC

1.5.1 Die Organisation muss sich klar zu den Werten des FSC bekennen. Diese sind in der *Policy for the Association of Organizations with FSC* (FSC-POL-01-004, erstmalig verabschiedet im Juli 2009) definiert.

1.5.2 Die Organisation muss erklären, dass sie weder direkt, noch indirekt in folgende Aktivitäten involviert ist:

- a) Illegales Fällen oder der Handel mit illegalem Holz oder illegalen Waldprodukten;
- b) Verstöße gegen traditionelle oder bürgerliche Grundrechte in Forstarbeiten;
- c) Zerstörung von besonderen Schutzwerten in Wäldern bei Forstarbeiten;
- d) Erhebliche Umwandlung von Wäldern in Plantagen oder in Flächen mit nicht-forstlicher Nutzung;
- e) Einführung von gentechnisch veränderten Organismen bei Forstarbeiten;
- f) Verstöße gegen irgendeine der ILO Grundprinzipien, die in der ILO Erklärung über die grundlegenden Rechte bei der Arbeit aus dem Jahr 1998 definiert sind.

1.6 Arbeitsschutz und Arbeitssicherheit

1.6.1 Die Organisation muss sich zu Arbeitsschutz und Arbeitssicherheit bekennen.

2 Scope of Chain of Custody system

2.1 Product groups

2.1.1 The organization shall establish FSC product groups for all products that will be sold with FSC claims and shall maintain an up-to-date and publicly available FSC product group list with the following information:

- a) specification of the product group as FSC 100%, FSC Mix, FSC Recycled or FSC Controlled Wood⁴;
- b) product type(s) according to the FSC product classification;
- c) species including scientific and common names used as inputs to the product group, if information on species composition is commonly used to designate the product characteristics.

NOTE: To ensure that the scientific and common names of the species are correctly written, the organization should follow the available nomenclature of the Germplasm Resources Information Network (GRIN) Taxonomy Species Online Database (<http://www.ars-grin.gov/cgi-bin/npgs/html/index.pl>)

2.1.2 The organization shall specify for each product group:

- a) the material categories used as input;
- b) the control system used for making FSC claims:
 - i. transfer system;
 - ii. percentage system; or,

2 Geltungsbereich des Kontrollsystems

2.1 Produktgruppen

2.1.1 Die Organisation definiert Produktgruppen für alle Produkte mit einer FSC-Aussage und unterhält eine aktuelle und öffentlich verfügbare FSC-Produktgruppenliste, die die nachfolgenden Informationen enthält:

- a) Spezifizierung der FSC-Produktgruppe als FSC 100%, FSC Mix, FSC Recycled oder FSC Controlled Wood⁴,
- b) Produkttypen entsprechend der FSC-Produktklassifizierung;
- c) Holzarten mit wissenschaftlichem Namen und der deutschen Bezeichnung (Trivialname), die als Wareneingang für die Produktgruppe verwendet werden. Dies gilt nur für den Fall, wenn üblicherweise die Angabe der Holzart zur Beschreibung des Produktes verwendet wird.

HINWEIS: Um sicherzustellen, dass wissenschaftliche und allgemeine Bezeichnungen richtig geschrieben sind, hat die Organisation der zugänglichen Nomenklatur der Germplasm Resources Information Network (GRIN) Datenbank Taxonomischer Arten zu folgen (<https://npgsweb.ars-grin.gov/gringlobal/taxon/taxonomyquery.aspx>)

2.1.2 Die Organisation spezifiziert für jede Produktgruppe:

- a) die Materialkategorien des Wareneinganges;
- b) das Kontrollsystem für FSC-Aussagen:
 - i. Transfersystem
 - ii. Prozentsystem

⁴ The production of FSC 100% product requires the exclusive use of FSC 100% inputs. For FSC Mix product groups both, FSC input and post-consumer input count towards the input percentage or towards the FSC credit. The production of FSC Recycled products requires the exclusive use of reclaimed material inputs (FSC Recycled, post-consumer and pre-consumer reclaimed material). Only post-consumer input counts towards the input percentage or towards the FSC credit. An FSC Controlled Wood product group is only possible for trading activities with other FSC certificate holders related to raw or semi-finished materials and when the organization is evaluated against FSC-STD-40-005. Für die Herstellung von FSC 100%-Produkten dürfen nur Wareneingänge verwendet werden, die ausschließlich als FSC 100% deklariert sind. Für FSC Mix-Produktgruppen zählen beide Wareneingänge: FSC-Wareneingang wie auch Post-Consumer Wareneingang als Wareneingangsanteil (%) oder als FSC-Credit. Für die Herstellung von FSC Recycled-Produkten werden ausschließlich Recyclingmaterialien (FSC Recycled, post-consumer and pre-consumer reclaimed material) als Wareneingang verwendet. Nur der Post-Consumer-Anteil zählt als Wareneingangsanteil oder als FSC-Kennzeichnungsrecht. Die Bildung einer FSC Controlled Wood-Produktgruppe ist nur für den Zweck des Handelns mit anderen FSC-Zertifikatsinhabern möglich, wenn es sich um Rohware oder Halbfertigprodukte handelt und die Organisation auch auf der Basis FSC-STD-40-005 überprüft wurde.

- iii. credit system;
- c) the sites involved in management, production, storage, sale, etc.

2.1.3 For product groups where a percentage or credit system based on claim periods is used, the organization shall ensure that all included products share similar specifications in relation to:

- a) quality of inputs;
- b) conversion factors.

2.2 Outsourcing

2.2.1 The organization shall follow the requirements specified in Part IV, Section 0 of this standard for any outsourced activities covering products included within the FSC product group list.

- iii. Mengenbilanzierungssystem
- c) die Standorte die am Management, an der Produktion, Lagerung, Verkauf etc. beteiligt sind

2.1.3 Für Produktgruppen, die mit einem Prozent- oder Mengenbilanzierungssystem, basierend auf einem Zeit- raum zur Produktkennzeichnung hergestellt werden, stellt die Organisation sicher, dass die darin vorkommenden Produkte die folgenden vergleichbaren Spezifikationen aufweisen:

- a) Qualität des Wareneingangs,
- b) Umrechnungsfaktoren.

2.2 Ausgelagerte Prozesse

2.2.1 Die Organisation folgt den Anforderungen in Teil IV/Abschnitt 12 dieses Standards für ausgelagerte Aktivitäten bei Produkten, die aus der FSC-Produktgruppenliste stammen.

3 Material sourcing

3.1 Input specifications

3.1.1 The organization shall adopt and use the definitions and categorization of input materials as specified by this standard.

3.1.2 The organization shall categorize all inputs to FSC product groups by their material category: and shall ensure that only eligible inputs are used.

3.2 Supplier validation

3.2.1 The organization shall establish and maintain an up-to-date record of all suppliers who are supplying material used for FSC product groups including:

- a) the supplied product type;
- b) the supplied material category;
- c) the supplier's FSC Chain of Custody or FSC Controlled Wood code, if applicable.

3.2.2 The organization shall verify the validity and scope of the supplier's FSC certificate for any changes that might affect the availability and authenticity of the supplied products via <http://info.fsc.org>.

3.3 Purchase of non-certified material

3.3.1 For the purchase of controlled material, the organization shall comply with the applicable requirements of "FSC-STD-40-005: Standard for Company Evaluation of FSC Controlled Wood".

3.3.2 For the purchase of non-certified reclaimed material, the organization shall comply with the provisions of "FSC-STD-40-007: FSC Standard for Sourcing Reclaimed Material for Use in FSC Product Groups or FSC-certified Projects".

3 Materialbeschaffung

3.1 Wareneingangsspezifikation

3.1.1 Die Organisation wendet die Definitionen und Kategorien von Wareneingangsmaterial an, wie sie in diesem Standard definiert sind.

3.1.2 Die Organisation klassifiziert alle Wareneingänge, die in FSC-Produktgruppen verwendet werden, nach der Materialkategorie. Dabei stellt die Organisation sicher, dass nur ein geeigneter Wareneingang verwendet wird.

3.2 Kontrolle des Lieferanten

3.2.1 Die Organisation unterhält eine stets aktuelle Dokumentation der Lieferanten, die Material für FSC-Produktgruppen liefern. Diese Liste umfasst die folgenden Daten:

- a) den gelieferten Produkttyp;
- b) die gelieferte Materialkategorie;
- c) die FSC-Chain-of-Custody- oder die FSC Controlled Wood-Nummer des Lieferanten, wenn notwendig.

3.2.2 Die Organisation überprüft die Gültigkeit und den Geltungsbereich des FSC-Zertifikates des Lieferanten im Falle von Zweifeln an der Authentizität oder Verfügbarkeit des gelieferten Produktes mit Hilfe der Internetseite <http://info.fsc.org>.

3.3 Einkauf von nicht zertifiziertem Material

3.3.1 Material, welches als nicht zertifiziert eingekauft wird, wird durch die Organisation nach den Anforderungen des „FSC-STD-40-005 FSC-Standard zu Controlled Wood“ geprüft.

3.3.2 Material, welches als Recyclingmaterial eingekauft wird, wird durch die Organisation nach den Anforderungen des „FSC-STD-40-007: FSC Standard für den Nachweis von Recyclingmaterial für die Verwendung in FSC-Produktgruppen oder FSC-zertifizierten Projekten“ geprüft.

3.4 Generating raw material on site

3.4.1 Organizations which generate input material for an FSC product group at their own site shall identify the material category and, if applicable, the associated percentage claim or credit claim as follows:

- a) material produced during the process of primary manufacture of another (principal) product, from the same input, shall be considered as belonging to the same material category as the input from which it was (co-)produced;
- b) material that is reclaimed from a process of secondary manufacture or a downstream industry source where the material has not been intentionally produced, is unfit for end use and not capable of being re-used on-site in the same manufacturing process that generated it, shall be considered as belonging to the same material category as the input from which it was derived or as pre-consumer reclaimed material.

3.4.2 The organization shall classify mixtures of different virgin or reclaimed material categories, where the proportions of the different inputs cannot be identified, by the material category and, if applicable, percentage or credit claim with the lowest FSC or post-consumer input per input volume.

NOTE: Material mixtures of FSC-certified, controlled and/or reclaimed material, where the proportions of the different inputs cannot be identified, shall be classified as 'controlled material'.

3.4 Gewinnung von Rohmaterial in der Produktion

3.4.1 Organisationen, die Wareneingänge für eine FSC-Produktgruppe am eigenen Standort gewinnen, legen für dieses Material die Materialkategorie und – wenn zutreffend – die Prozent- oder Bilanzierungsaussage fest:

- a) Material, welches im Rahmen der Erstverarbeitung bei der Herstellung eines anderen (Hauptproduktes aus demselben Wareneingang wiedergewonnen wurde, wird zur selben Materialkategorie gerechnet wie der Wareneingang. Als Nebenprodukt behält es den Status des Wareneingangs.
- b) Material, welches von Herstellungsprozessen nach der Erstverarbeitung wiedergewonnen wurde, dabei nicht mit Absicht hergestellt wurde, nicht für einen Endnutzungszweck eingesetzt werden kann und im Standort nicht direkt für denselben Prozess wiederverwendet werden kann, wird als Materialkategorie definiert, die auch der ursprüngliche Wareneingang hatte, oder als Pre-Consumer-Recyclingmaterial.

3.4.2 Die Organisation definiert Mischungen aus unterschiedlichen Materialkategorien von Rohstoffen aus Waldwirtschaft oder Recyclingmaterial, bei denen die Anteile nicht mehr bekannt sind, nach der Materialkategorie und – wenn zutreffend – nach der Prozent- oder Bilanzierungsaussage mit dem niedrigsten Anteil (Volumen oder Gewicht) an FSC- oder Post-Consumer-Recycling-Wareneingang.

HINWEIS: Materialmischungen aus FSC-zertifiziertem Material, FSC Controlled Wood oder Recyclingmaterial, bei dem die Anteile der unterschiedlichen Wareneingänge unbekannt sind, werden als kontrolliertes Material definiert.

4 Material receipt and storage

4.1 Identification of input

4.1.1 On receipt of material or prior to further use or processing the organization shall check the supplier invoice and supporting documentation to ensure the following:

- a) the supplied material quantities and quality are in compliance with the supplied documentation;
- b) the material category and, if applicable, the associated percentage or credit claim is stated for each product item or for the total products;
- c) the supplier's FSC Chain of Custody or FSC Controlled Wood code is quoted for material supplied with FSC claims.

4.2 Segregation

4.2.1 The organization shall ensure that inputs used for FSC product groups remain clearly identifiable and separable by product group⁵ or, if identical inputs are used for more than one FSC product group, by their associated FSC claim⁶.

4.3 Precautions for labelled material

4.3.1 For materials received with an FSC label the organization shall ensure the following:

- a) material which will be further processed shall be cleared of any labels or segregation marks before sale;⁷
- b) material which shall be sold unchanged shall be checked by the organization for being correctly⁸ labelled according

⁵ I.e. separable from input used for other FSC product groups or for non-certified products.

D.h. getrennt von Wareneingang für andere FSC-Produktgruppen oder für nicht zertifizierte Produkte.

⁶ I.e. identifiable and separable in total from other non-identical input.

D.h. identifizierbar und trennbar insgesamt von andersartigen Wareneingängen.

⁷ This does not apply in cases where due to product characteristics the label is inseparable (e.g. print materials).

Dies trifft nicht auf Fälle zu, bei denen aufgrund der Produkteigenschaften (z. B. Druckprodukte) die Produktkennzeichnung nicht mehr entfernbar ist.

⁸ In cases where the organization identifies or has been informed about mislabelled (improperly or incompletely labelled) products or discrepancies in the accompanying documentation, it shall inform its FSC-accredited

4 Materialannahme und -lagerung

4.1 Identifizierung von Wareneingang

4.1.1 Bei der Materialannahme oder vor der Verwendung (im Produktionsprozess) prüft die Organisation die Rechnung des Lieferanten und weitere Lieferdokumente, um Folgendes sicherzustellen:

- a) Die Menge und die Qualität des gelieferten Materials stimmen mit den Lieferdokumenten überein.
- b) Die Materialkategorie und – wenn zutreffend – die entsprechenden Prozent- oder Bilanzierungsaussagen für jedes Produkt oder die Gesamtheit aller Produkte.
- c) Die FSC-Produktkette oder FSC Controlled Wood-Nummer des Lieferanten ist passend zum gelieferten Material mit FSC-Aussagen.

4.2 Trennung

4.2.1 Die Organisation stellt sicher, dass Wareneingänge, die für FSC-Produktgruppen eingesetzt werden, eindeutig nach Produktgruppen identifizierbar und getrennt behandelt⁵ oder, wenn identische Wareneingänge für mehr als eine FSC-Produktgruppe verwendet werden, nach ihrer FSC-Aussage erkannt werden⁶.

4.3 Bestimmungen für gekennzeichnetes Material

4.3.1 Für Materialien, die mit dem FSC-Warenzeichen gekennzeichnet sind, stellt die Organisation Folgendes sicher:

- a) FSC-Produktkennzeichen und Lagerzettel mit den FSC-Warenzeichen werden von Material, welches weiterverarbeitet wird entfernt, bevor es verkauft wird⁷
- b) Material, welches unverändert weiterverkauft wird, wird von der Organisation auf die korrekte⁸ Anwendung der FSC-Warenzeichen

to its FSC material category unless the organization does not gain physical possession of the material.

4.3.2 For materials received with a label from other forestry conformity assessment schemes, the organization shall ensure that the materials are cleared of any such labels before sale with an FSC claim.

in Bezug auf ihre Materialkategorie überprüft. Dies gilt nicht für den Fall, wenn die Organisation keinen physischen Besitz von der Ware ergreift.

4.3.2 Bei Materialien, die mit Kennzeichen von anderen forstlichen Kontrollsystemen versehen sind, stellt die Organisation sicher, dass diese Kennzeichnung entfernt wird, bevor die Ware mit einer FSC-Aussage weiterverkauft wird.

certification body and await his approval or guidance on appropriate actions before such products are put on the market.

In Fällen, in denen die Organisation falsch gekennzeichnete Produkte (d.h. auch unvollständige Kennzeichnung) vorfindet oder über solche informiert wird oder Nichtübereinstimmungen mit den Lieferpapieren vorhanden sind, informiert die Organisation ihre FSC-akkreditierte Zertifizierungsstelle und wartet die Freigabe oder Hinweise dazu ab, bevor diese Produkte weiterverkauft und vermarktet werden.

5 Volume control

5.1 Conversion factors

5.1.1 For each product group the organization shall identify the main processing steps involving a change of material volume or weight and specify the conversion factor(s) for each processing step or, if not feasible, for the total processing steps.

5.1.2 The organization shall specify the methodology for calculating the conversion factor(s) and ensure that conversion factors are kept up to date.

5.2 Material balances

5.2.1 For each product group the organization shall establish a material accounting record to ensure that at all times the quantities produced and/or sold with FSC claims are compatible with the quantities of inputs^{9, 10} from different material categories, their associated percentage or credit claims, and the product group conversion factor(s). The accounting record shall include at least the following information:

For inputs and outputs:

- a) invoice references;
- b) quantities (by volume or weight)¹¹;

For inputs:

5 Mengenkontrolle

5.1 Umrechnungsfaktoren

5.1.1 Für alle Produktgruppen definiert die Organisation die wichtigsten Schritte in der Produktion, bei denen das Material in Bezug auf Volumen oder Gewicht verändert wird. Zu diesen Schritten werden Umrechnungsfaktoren hergeleitet. Ist dies nicht bei den einzelnen Schritten möglich, kann ein gesamter Umrechnungsfaktor über alle einzelnen Schritte hinweg verwendet werden.

5.1.2 Die Organisation definiert die Methode zur Herleitung des/der Umrechnungsfaktors/en und stellt sicher, dass der/die Umrechnungsfaktor/en aktuell sind.

5.2 Materialbilanz

5.2.1 Für alle Produktgruppen führt die Organisation eine Materialmengenbilanz, um sicherzustellen, dass jederzeit die Produktions-/ Verkaufsmengen an Material mit FSC-Aussage mit den nach den Eingangsmengen verschiedener Materialkategorien übereinstimmen^{9,10}. Dabei sind Prozent- oder Bilanzierungsaussagen sowie der/die Umrechnungsfaktor/en zu beachten. Die Materialmengenbilanz enthält mindestens die folgenden Informationen:

Für Wareneingang und -ausgang:

- a) Rechnungsnummern;
- b) Mengen (nach Volumen oder Gewicht)¹¹;

Für Wareneingang:

⁹ Inputs that have not been mixed with inputs of a different material category only need to be recorded in the inventory on physical entry into the (production or other) process specified by the scope of the Chain of Custody certificate. This applies for example where drying processes are employed prior to processing.

Wareneingang, der nicht mit anderem Wareneingang einer anderen Materialkategorie vermischt wurde, braucht nur dann erfasst zu werden, wenn er zur Verarbeitung im Geltungsbereich des Chain-of-Custody-Zertifikates verwendet wird. Dies trifft beispielsweise dort zu, wo Holz Trocknung der Verarbeitung vorgeschaltet ist.

¹⁰ Organizations in the certification process may use towards their input calculations material held in their stock at the time of the main assessment as well as material received between the date of the main assessment and the issue date of the organization's FSC Chain of Custody certificate. However, the organization may not sell any material with FSC claims prior to holding an FSC Chain of Custody certificate.

Organisationen im Zertifizierungsverfahren können, um den Wareneingang zu berechnen, Material, welches sich zum Zeitpunkt des Hauptaudits auf Lager befindet, und Material, welches Sie dann noch bis zur Ausstellung des FSC-Produktkettenzertifikates beziehen, miteinbeziehen. Die Organisation darf noch kein Material mit einer FSC-Aussage verkaufen, bevor nicht ein FSC-Produktkettenzertifikat ausgestellt wurde.

¹¹ If information on volume or weight is not available (e.g. for traders) the number of pieces may suffice.

Wenn Informationen zum Volumen oder Gewicht nicht verfügbar sind (z. B. im Falle von Handelsaktivitäten) kann die Stückzahl ausreichend sein.

- c) material category and, if applicable, percentage claim or credit claim;

For outputs:

- d) FSC claim;
e) information to identify the product item in invoices;
f) applicable claim period or job order.

5.2.2 For each product group the organization shall prepare annual volume summaries providing quantitative information for each material category received/used and product type produced/sold, as follows:

- a) inputs received;
b) inputs used for production (if applicable);
c) inputs still in stock;
d) outputs still in stock;
e) outputs sold.

5.3 Determination of FSC claims

5.3.1 The organization shall determine for each claim period or job order the appropriate FSC claim according to one of the following control systems specified for the product group:

- a) transfer system (Part II, Section 7): applicable to all product groups;
b) percentage system (Part II, Section 8): applicable to FSC Mix and FSC Recycled product groups;
c) credit system (Part II, Section 9): applicable to FSC Mix and FSC Recycled product groups.

NOTE: For FSC 100% product groups the transfer system shall be applied.

5.3.2 For each product group the organization shall carry out calculations of input percentages (under a percentage system) or FSC credit (under a credit system) at the level of a single site.

- c) Materialkategorie und – wenn zutreffend – Prozent- oder Bilanzierungsaussagen;

Für Warenausgänge:

- d) FSC-Aussage;
e) Beschreibung der Produkte, um einen Bezug zu den Rechnungspositionen herzustellen;
f) zutreffender Zeitraum zur Produktkennzeichnung oder Arbeitsauftrag.

5.2.2 Für alle Produktgruppen fertigt die Organisation Jahresmengenzusammenfassungen an. Darin sind Informationen zu den Materialkategorien, die empfangen/verwendet wurden, und die Produkttypen, die hergestellt/verkauft wurden, wie folgt vermerkt:

- a) empfangener Wareneingang
b) Wareneingang, der in der Produktion verwendet wurde (wenn zutreffend),
c) Wareneingang, der sich noch auf Lager befindet,
d) Warenausgang, der sich noch auf Lager befindet;
e) verkaufter Warenausgang

5.3 Festlegung von FSC-Aussagen

5.3.1 Die Organisation legt für jeden Zeitraum zur Produktkennzeichnung oder Arbeitsauftrag (engl. „job order“) die zulässige FSC-Aussage entsprechend eines der nachfolgenden Kontrollsysteme fest:

- a) Transfersystem (Teil II, Abschnitt 7): anwendbar für alle Produktgruppen;
b) Prozentsystem (Teil II, Abschnitt 8): anwendbar für FSC Mix- und FSC Recycled-Produktgruppen;
c) Mengenzuweisungssystem (Teil II, Abschnitt 9): anwendbar für FSC-Mix- und FSC Recycled-Produktgruppen.

HINWEIS: Für FSC 100%-Produktgruppen ist das Transfersystem anzuwenden.

5.3.2 Für jede Produktgruppe berechnet die Organisation den Wareneingangsanteil (im Prozentsystem) oder die FSC-Kennzeichnungsrechte (im Mengenzuweisungssystem) für jeden einzelnen Standort.

6 Sales and delivery

6.1 Identification of outputs sold with FSC claims

6.1.1 The organization shall ensure that all sales and delivery documents issued¹² for outputs sold with FSC claims include the following information:

- a) name and contact details of the organization;
- b) name and address of the customer;
- c) date when the document was issued;
- d) description of the product;
- e) quantity of the products sold;
- f) the organization's FSC Chain of Custody or FSC Controlled Wood code;
- g) clear indication of the FSC claim for each product item or the total products as follows:
 - i. the claim "FSC 100%" for products from FSC 100% product groups;
 - ii. the claim "FSC Mix x%" where 'x' represents the applicable percentage claim for products from FSC Mix product groups under a percentage system;
 - iii. the claim "FSC Mix Credit" for products from FSC Mix product groups under a credit system;
 - iv. the claim "FSC Recycled x%" where 'x' represents the applicable percentage claim for products from FSC Recycled product groups under a percentage system;
 - v. the claim "FSC Recycled Credit" for products from FSC Recycled product groups under a credit system;
 - vi. the claim "FSC Controlled Wood" for products from FSC Controlled Wood product groups or for products from FSC Mix or FSC Recycled product groups that will not be sold as FSC-

6 Verkauf und Auslieferung

6.1 Identifikation von Warenausgängen mit FSC-Aussagen

6.1.1 Die Organisation stellt sicher, dass alle Lieferscheine und Verkaufsdokumente, die für Warenausgänge ausgestellt¹² werden, folgende Informationen beinhalten:

- a) Name und Kontaktdetails der Organisation
- b) Name und Adresse des Kunden
- c) Datum der Rechnungsausstellung
- d) Beschreibung des/der Produkt/e
- e) Menge der verkauften Produkte
- f) Die FSC-Chain-of-Custody oder FSC-Controlled Wood Nummer
- g) eindeutige, nachfolgende Angabe der FSC-Aussage für jedes oder alle Produkt/e:
 - i. Die Aussage FSC 100% für Produkte von FSC 100%-Produktgruppen;
 - ii. Die Aussage FSC Mix x%, wobei 'x' für die zutreffende Prozentaussage für Produkte von FSC Mix-Produktgruppen steht, die mit dem Prozentsystem überwacht werden;
 - iii. Die Aussage FSC Mix Credit für Produkte von FSC Mix-Produktgruppen, die mit dem Mengenbilanzierungssystem bilanziert werden;
 - iv. Die Aussage FSC Recycled x%, wobei 'x' für die zutreffende Prozentaussage für Produkte von FSC Recycled-Produktgruppen steht, die mit dem Prozentsystem überwacht werden;
 - v. Die Aussage FSC Recycled Credit für Produkte von FSC Recycled-Produktgruppen, die mit dem Mengenbilanzierungssystem überwacht werden
 - vi. Die Aussage 'FSC Controlled Wood' für Produkte von FSC Controlled Wood-Produktgruppen oder für Produkte von FSC Mix oder FSC Recycled-Produktgruppen, die nicht als FSC-zertifiziert verkauft werden.

¹² In cases where systems of Electronic Data Interchange (EDI) are employed and no written invoices are issued, alternative evidence shall be provided to demonstrate the FSC status of supplied products equivalent to the information as required by 6.1.1.

In Fällen, in denen elektronische Datenübertragungssysteme verwendet und keine schriftlichen Rechnungen ausgestellt werden, kann ein alternativer Nachweis gelten, der den FSC-Status der gelieferten Produkte belegt. Der Nachweis muss den Anforderungen wie in Bestimmung 6.1.1. dargestellt entsprechen.

certified.

- h) if separate delivery documents are issued, information sufficient to link the sale and related delivery documentation to each other.

NOTE: For supplies of finished products that meet the labelling thresholds specified in Section 0 the organization may omit the percentage or credit information in sales and delivery documentation. In this case, however, the material has lost its information on FSC or post-consumer input for subsequent customers and therefore may not be further re-sold with FSC claims.

6.1.2 The organization shall include the same information as required in clause 0 in the related delivery documentation, if the sales documentation (or copy of it) is not included with the shipment of the product.

6.1.3 Organizations selling semi-finished products with FSC claims shall provide information by sales documentation, delivery documentation and/or supplementary letters on the quantity (volume or weight) of minor components which are exempt from requirements for Chain of Custody control and labelling, if their proportion exceeds 1% of the product volume or weight.

6.2 Labelling of products sold with FSC claims

6.2.1 The organization shall ensure that products which carry an FSC label are always sold with the corresponding FSC claim on their sales and delivery documentation.

6.2.2 The organization shall ensure that products sold with an FSC claim on sales and delivery documentation do not carry any labels from other forestry conformity assessment schemes.

6.3 Supplying FSC Controlled Wood

6.3.1 The organization shall ensure that the sale of FSC Controlled Wood is in compliance with Part 4 of "FSC-STD-40-005: FSC Standard for Company Evaluation of

- h) Bei separaten Lieferscheinen muss sichergestellt werden, dass der Bezug zu den entsprechenden Informationen auf den Verkaufsdokumenten hergestellt werden kann.

HINWEIS: Bei Lieferungen von Fertigprodukten, die die Anforderungen (Abschnitt 11) für die Produktkennzeichnung erfüllen, kann die Prozent- oder Bilanzierungsaussage auf den Lieferscheinen und Verkaufsdokumenten entfallen. In diesem Fall geht jedoch für nachfolgende Kunden die Information zum FSC- oder Post-Consumer-Recyclinganteil verloren, so dass eine FSC-Aussage hierzu nicht mehr gemacht werden kann.

6.1.2 Die Organisation stellt sicher, dass dieselben Informationen, wie in Bestimmung 6.1.1 dargestellt, in den zugehörigen Lieferscheinen enthalten sind, wenn die Verkaufsdokumente (oder eine Kopie davon) der Lieferung nicht beigelegt ist.

6.1.3 Organisationen, die Halbfertigprodukte mit einer FSC-Aussage verkaufen, stellen sicher, dass auf Lieferscheinen und Verkaufsdokumenten und/oder Begleitdokumenten die Mengen (Volumen oder Gewicht) von Komponenten mit geringen Anteilen dargestellt sind, die von der Produktkettenkontrolle und den Anforderungen für die Produktkennzeichnung ausgenommen wurden. Dies gilt nur für den Fall, dass der Anteil der Komponenten mit geringen Anteilen nicht mehr als 1% (Volumen oder Gewicht) beträgt.

6.2 Kennzeichnung von Produkten, die mit einer FSC-Aussage verkauft werden

6.2.1 Die Organisation stellt sicher, dass Produkte, die ein FSC-Kennzeichen tragen, immer mit der dazugehörigen FSC-Aussage auf Lieferscheinen oder Verkaufsdokumenten verkauft werden.

6.2.2 Die Organisation stellt sicher, dass alle Produkte, die mit einer FSC-Aussage verkauft werden, keine Zeichen von anderen Waldzertifizierungssystemen tragen.

6.3 Lieferung von FSC Controlled Wood

6.3.1 Die Organisation stellt sicher, dass Verkäufe von FSC Controlled Wood in Übereinstimmung mit Teil 4 des "FSC-STD-40-005: FSC Standard zu Controlled Wood" stattfinden.

FSC Controlled Wood”.



PART II: Systems for controlling FSC claims

PART II: Kontrollsysteme für FSC-Aussagen

Part II presents the three systems for making FSC claims on outputs. Organizations shall choose one for each FSC product group:

- Section 7: Transfer system;
- Section 8: Percentage system;
- Section 9: Credit system.

Teil II stellt die drei Systeme dar, die die FSC-Aussagen für Warenausgang zulassen. Organisationen wählen für jede FSC-Produktgruppe ein zu verwendendes System:

- Abschnitt 7: Transfersystem;
- Abschnitt 8: Prozentsystem;
- Abschnitt 9: Mengenbilanzierungssystem.

7 Transfer system

7 Transfersystem

The transfer system shall be used for trading activities related to finished products and for the production of FSC 100% product groups. In addition, it can also be used for other FSC product groups in the following situations:

- FSC Mix product groups:
 - mixtures of FSC 100%, FSC Mix and/or FSC Recycled inputs;
 - exclusive use of FSC Mix inputs;
- FSC Recycled product groups:
 - exclusive use of FSC Recycled and/or post-consumer reclaimed material;
- FSC Controlled Wood product groups.

NOTE: Non-Timber Forest Products used for food and medicinal purposes are restricted to the transfer system only.

Das Transfersystem ist von Handelsgeschäften mit Fertigprodukten und zur Herstellung von FSC 100%-Produktgruppen anzuwenden. Zusätzlich kann es auch in den folgenden Situationen zur Herstellung von anderen FSC-Produktgruppen verwendet werden:

- FSC Mix-Produktgruppen:
 - von FSC 100%- und FSC Mix-Wareneingängen
 - in denen ausschließlich FSC Mix-Wareneingänge verwendet werden
- FSC Recycled-Produktgruppen
 - in denen ausschließlich FSC Recycled- und/oder Post-Consumer-Recyclingmaterial verwendet werden;
- FSC Controlled Wood-Produktgruppen.

HINWEIS: Nicht-Holz-Waldprodukte, die für Nahrungsmittel oder zu medizinischen Zwecken verwendet werden, sind an das Transfersystem gebunden.

7.1 Specification of claim periods or job orders

7.1 Festlegung von Zeiträumen zur Produktkennzeichnung oder Arbeitsauftrag

7.1.1 For each product group, the organization shall specify claim periods or job orders for which a single FSC claim shall be made.

7.1.1 Für jede Produktgruppe legt die Organisation den spezifischen Zeitraum zur Produktkennzeichnung oder den Arbeitsauftrag fest, für den eine festgelegte FSC-Aussage gemacht werden soll.

NOTE: The minimum length of the claim period shall be the length of time to complete a batch run including receipt, storage, processing, labelling and/or sale of the output

HINWEIS: Die Mindestdauer eines Zeitraums zur Produktkennzeichnung umfasst die Zeit, die die Produktion einer kompletten Charge inklusive Wareneingang, Lagerung, Verarbeitung,

product.

7.2 Inputs with identical FSC claims

7.2.1 For claim periods or job orders in which inputs belong to only one material category carrying an identical FSC claim, the organization shall determine this to be the corresponding FSC claim for the outputs.

NOTE: If the input consists of 100% post-consumer reclaimed materials the output FSC claim shall be "FSC Recycled 100%".

7.3 Inputs with different FSC claims

7.3.1 For claim periods or job orders in which inputs of different material categories or associated percentage claims or credit claims are mixed the organization shall use the FSC claim with the lowest FSC or post-consumer input per input volume as the FSC claim for the outputs.

NOTE: Inputs with an 'FSC Mix Credit' claim or an 'FSC Recycled Credit' claim shall be considered as having a lower standing than inputs with an 'FSC 100%' or an 'FSC Recycled 100%' claim, respectively.

Kennzeichnung und/oder Verkauf dauert.

7.2 Wareneingang mit identischen FSC-Aussagen

7.2.1 Für Zeiträume zur Produktkennzeichnung oder Arbeitsanweisungen, bei denen Wareneingänge nur einer Materialkategorie mit derselben FSC-Aussage eingesetzt werden, legt die Organisation fest, dass beim Warenausgang dieselbe, korrespondierende FSC-Aussage für Warenausgänge verwendet wird.

HINWEIS: Wenn alle Wareneingänge aus 100% Post-Consumer-Recyclingmaterial bestehen, dann ist die FSC-Aussage zum Warenausgang FSC Recycled 100%.

7.3 Wareneingänge mit unterschiedlichen FSC-Aussagen

7.3.1 Für Zeiträume zur Produktkennzeichnung oder Arbeitsanweisungen, bei denen Wareneingänge unterschiedlicher Materialkategorie oder unterschiedlicher Prozent- oder Bilanzierungsaussagen gemischt werden, verwendet die Organisation die FSC-Aussage mit dem niedrigsten Anteil (Volumen oder Gewicht) an FSC- oder Post-Consumer-Recycling-Wareneingang.

HINWEIS: Wareneingang mit einer FSC Mix Credit oder FSC Recycled Credit-Aussage werden entsprechend als niedrigwertiger betrachtet als Wareneingänge mit einer FSC 100% oder FSC Recycled 100%-Aussage.

8 Percentage system

8 Prozensystem

The percentage system can be used for FSC Mix and FSC Recycled product groups. It is not applicable for trading activities related to finished products and can only be applied on the level of a single, physical (storage, distribution, manufacturing, etc.) site.

Das Prozensystem kann für FSC Mix- und FSC Recycled-Produktgruppen angewendet werden. Es ist nicht für Handelsgeschäfte in Bezug auf Fertigprodukte anwendbar. Es ist nur in Bezug auf eine abgrenzbare (Lagerung, Vertrieb, Herstellung) Standort zulässig.

8.1 Specification of claim periods or job orders

8.1 Festlegung von Zeiträumen zur Produktkennzeichnung oder von Arbeitsaufträgen

8.1.1 For each product group the organization shall specify claim periods or job orders for which a single FSC percentage claim shall be made.

8.1.1 Für jede Produktgruppe legt die Organisation den spezifischen Zeitraum zur Produktkennzeichnung oder die Arbeitsaufträge, für die eine FSC-Prozentaussage gemacht werden soll, fest.

8.2 Determination of FSC and post-consumer input

8.2 Mengenbestimmung bei FSC- und Post-Consumer-Wareneingang

8.2.1 For FSC Mix and/or FSC Recycled inputs, the organization shall use the percentage claim or credit claim stated on the supplier invoice to determine the quantities of FSC and post-consumer inputs.

8.2.1 Für FSC Mix- und/oder FSC Recycled-Wareneingänge benutzt die Organisation die Prozent- oder die Bilanzierungsaussage, die auf der Rechnung des Lieferanten vermerkt ist. Mit der Prozent- oder der Bilanzierungsaussage werden die anrechenbaren Mengen und der FSC- und Post-Consumer-Wareneingang hergeleitet.

NOTE: Material supplied with a credit claim shall be used by its full quantity as FSC input or post-consumer input, respectively.

HINWEIS: Material, welches mit einer Bilanzierungsaussage geliefert wird, wird entsprechend mit seiner kompletten Menge als FSC- oder Post-Consumer-Wareneingang angerechnet.

8.3 Calculation of the input percentage

8.3 Berechnung des Wareneingangsanteils

8.3.1 The organization shall calculate and record the input percentage for each claim period or job order using the following formula:

8.3.1 Die Organisation berechnet und dokumentiert den Wareneingangsanteil für jeden Zeitraum zur Produktkennzeichnung oder die Arbeitsaufträge mit der folgenden Formel:

$$\%_{input} = \frac{Q_{FSC} + Q_{post-consumer}}{Q_{total}} \times 100$$

$$\%_{input} = \frac{Q_{FSC} + Q_{post-consumer}}{Q_{total}} \times 100$$

$\%_{input}$ = input percentage
 Q_{FSC} = quantity of FSC input
 $Q_{post-consumer}$ = quantity of post-consumer input
 Q_{total} = total quantity of virgin material and reclaimed material inputs

$\%_{input}$ = Wareneingang/ Wareneingangsanteil
 Q_{FSC} = Menge an FSC-Wareneingang
 $Q_{post-consumer}$ = Menge an Post-Consumer-Wareneingang
 Q_{total} = Gesamtmenge an Rohstoffen aus Waldwirtschaft oder Recyclingmaterial

8.3.2 For each product group, the organization shall calculate the input

8.3.2 Für jede Produktgruppe berechnet die Organisation den Wareneingangsanteil auf der Basis

percentage based on:

- a) the input to the same claim period or job order (single percentage), OR
- b) the input to a specified number of previous claim periods (rolling average percentage).

NOTE: FSC claims based on rolling average calculations can only be made once the specified number of previous claim periods has been completed since the setup of the product group under a percentage system.

8.3.3 The time period over which the input percentage is calculated shall not exceed 12 months, unless otherwise warranted by nature of the business and approved by the FSC-accredited certification body.

8.4 FSC claims for outputs

8.4.1 The organization may sell the total output of a claim period or job order from FSC Mix product groups with a percentage claim that is identical to or lower than the calculated input percentage.¹³

8.4.2 The organization may sell the total output of a claim period or job order from FSC Recycled product groups with a percentage claim that is identical to or lower than the calculated input percentage.

8.4.3 The organization may sell as FSC Controlled Wood the portion of the output of a claim period that has not been sold with an FSC percentage claim.¹⁴

8.5 Promotion of products

8.5.1 The organization shall ensure that the FSC trademarks are not used for the promotion of products which do not meet the

von:

- a) dem Wareneingang desselben Zeitraums zur Produktkennzeichnung oder Arbeitsauftrages (einfacher Prozentwert), ODER
- b) dem Wareneingang von einer festgelegten Anzahl von vorangegangenen Zeiträumen zur Produktkennzeichnung (rollender Mittelwert)

HINWEIS: FSC-Aussagen, die auf dem rollenden Mittelwert basieren, können nur hergeleitet werden, wenn die festgelegte Anzahl von vorangegangenen Zeiträumen zur Produktkennzeichnung, seit dem die Produktgruppe unter dem Prozentsystem überwacht wird, durchgeführt wurde.

8.3.3 Der Zeitraum, über den der Wareneingangsanteil berechnet wird, darf nicht länger als 12 Monate sein. Ausnahmen sind nur möglich, wenn aufgrund der Gegebenheiten der Produktion die FSC-akkreditierte Zertifizierungsstelle eine Genehmigung erteilt.

8.4 FSC-Aussagen für den Wareneingang

8.4.1 Die Organisation darf den gesamten Warenausgang in einem Zeitraum zur Produktkennzeichnung oder in einem Arbeitsauftrag in einer FSC-Mix-Produktgruppe mit einer Prozentaussage verkaufen. Die Prozentaussage ist entweder identisch oder niedriger als der berechnete Wareneingangsanteil¹³.

8.4.2 Die Organisation darf den gesamten Warenausgang in einem Zeitraum zur Produktkennzeichnung oder in einem Arbeitsauftrag in FSC-Recycled-Produktgruppen mit einer Prozentaussage verkaufen. Die Prozentaussage ist entweder identisch oder niedriger als der berechnete Wareneingangsanteil.

8.4.3 Die Organisation kann als FSC Controlled Wood den Anteil am Warenausgang eines Zeitraumes zur Produktkennzeichnung verkaufen, der nicht mit einer FSC-Prozentaussage verkauft wird.¹⁴

8.5 Auslobung von Produkten

8.5.1 Die Organisation stellt sicher, dass die FSC-Warenzeichen nicht für die Bewerbung von Produkten verwendet werden, die nicht die

¹³ E.g., if the input percentage is 80%, then all (100%) of the outputs may be sold with an 'FSC Mix 80%' claim. Z.B. wenn der Wareneingangsanteil 80% beträgt, dann können alle (100%) der Warenausgänge mit einer 'FSC Mix 80%' Aussage verkauft werden.

¹⁴ The sale of FSC Controlled Wood must be covered by the scope of the organization's CoC certificate.

Der Verkauf von FSC-Controlled-Wood sollte in den Geltungsbereich des COC-Zertifikats der Organisation fallen.

thresholds for labelling specified in Part III of this standard.

Mindestanforderungen für Produktkennzeichnung (Teil III) einhalten.

<h2>9 Credit system</h2>	<h2>9 Mengenzuflussbilanzierungssystem</h2>
<p>The credit system can be used for FSC Mix and FSC Recycled product groups. It is neither applicable for print processes nor for trading activities related to finished products. The credit system can only be applied on the level of a single, physical (storage, distribution, manufacturing, etc.) site.</p>	<p>Das Mengenzuflussbilanzierungssystem kann für FSC Mix- und FSC Recycled-Produktgruppen angewendet werden. Es ist weder anwendbar für Druckereien, noch für Handelsgeschäfte bei Fertigprodukten. Es ist nur in Bezug auf einen abgrenzbaren Standort (Lagerung, Vertrieb, Herstellung) zulässig.</p>
<p>9.1 Specification of claim periods</p> <p>9.1.1 For each product group, the organization shall set up and maintain an FSC credit account with specified claim periods of up to 3 months according to which additions and deductions of FSC credits shall be recorded.</p> <p>9.2 Determination of FSC and post-consumer input</p> <p>9.2.1 For FSC Mix and/or FSC Recycled inputs, the organization shall use the percentage claim or credit claim stated on the supplier invoice to determine the quantities of FSC and post-consumer inputs.</p> <p>NOTE: Material supplied with a credit claim shall be used by its full quantity as FSC input or post-consumer input, respectively.</p> <p>9.3 Adding FSC credit to the credit account</p> <p>9.3.1 The organization shall add the converted quantity (volume or weight) of FSC and post-consumer inputs as FSC credit to the FSC credit account using the conversion factor(s) specified for each component of the product group.</p> <p>9.3.2 The organization shall add the FSC credit to the credit account after the organization has gained legal ownership and the material category has been verified, and before the material enters the production</p>	<p>9.1 Festlegung von Zeiträumen zur Produktkennzeichnung</p> <p>9.1.1 Für jede Produktgruppe führt die Organisation ein FSC-Mengenzuflusskonto mit einem spezifischen Zeitraum zur Produktkennzeichnung von bis zu 3 Monaten. In diesem Zeitraum sollen Mengeneingänge und Mengenausgänge von FSC-Kennzeichnungsrechten aufgezeichnet werden.</p> <p>9.2 Mengenbestimmung bei FSC- und Post-Consumer-Wareneingang</p> <p>9.2.1 Für FSC Mix- und/oder FSC Recycled-Wareneingang nutzt die Organisation die Prozent- oder Bilanzierungsaussagen, die auf den Rechnungen des Lieferanten verzeichnet sind. Diese Information wird verwendet, um die Mengen an FSC- oder Post-Consumer-Wareneingang herzuleiten.</p> <p>HINWEIS: Material, welches mit einer Bilanzierungsaussage geliefert wird, wird entsprechend mit seiner kompletten Menge als FSC- oder Post-Consumer-Wareneingang angerechnet</p> <p>9.3 Gutschreiben von FSC-Kennzeichnungsrechten zu einem Mengenzuflusskonto</p> <p>9.3.1 Die Organisation fügt umgerechnete Mengen (Volumen oder Gewicht) von FSC- oder Post-Consumer-Wareneingängen als FSC-Kennzeichnungsrechte dem FSC-Mengenzuflusskonto zu. Dabei wird/werden der/die Umrechnungsfaktoren, die für jede Komponente der Produktgruppe festgelegt wurden, benutzt.</p> <p>9.3.2 Die Organisation fügt FSC-Kennzeichnungsrechte erst dem Mengenzuflusskonto zu, nachdem die Organisation das Eigentum an dem Material erworben und die Materialkategorie überprüft hat, sowie bevor das Material verarbeitet</p>

process.

9.4 Withdrawing FSC credit from the credit account

9.4.1 The organization shall deduct the quantity sold and/or labelled as FSC Mix or FSC Recycled from the available FSC credit in the product group credit account.

9.5 Credit account management

9.5.1 The organization shall ensure that the FSC credit account is never overdrawn and that records of the remaining FSC credit are clearly visible to relevant staff and maintained updated at all times.

9.5.2 The organization shall not accumulate more FSC credit in the credit account than the sum of new FSC credit that has been added during the previous 12 months. Any FSC credit that exceeds this total new FSC credit shall be deducted at the beginning of each new claim period from the credit account.

9.6 FSC claims for outputs

9.6.1 At any time the organization may sell material from FSC Mix product groups with a credit claim up to the total FSC credit available in the credit account.

9.6.2 At any time the organization may sell material from FSC Recycled product groups with a credit claim up to the total FSC credit available in the credit account.

9.6.3 The organization may supply as FSC Controlled Wood the portion of the output volume that has not been sold as FSC Mix or FSC Recycled material, on the basis of a corresponding FSC Controlled Wood credit account.¹⁵

wurde.

9.4 Entnahme von FSC-Kennzeichnungsrechten vom Mengenkonto

9.4.1 Die Organisation zieht die Menge, die als FSC Mix oder FSC Recycled verkauft und/oder gekennzeichnet wurden, von den vorhandenen FSC-Kennzeichnungsrechten auf dem Mengenkonto der Produktgruppe ab.

9.5 Verwaltung des Mengenkontos

9.5.1 Die Organisation stellt sicher, dass das FSC-Mengenkonto nicht überzogen (negative Werte enthält) und dass der Wert der verbliebenen FSC-Kennzeichnungsrechte für alle relevanten Mitarbeiter sichtbar ist. Das Mengenkonto ist zu allen Zeiten auf aktuellem Stand zu halten.

9.5.2 Die Organisation darf nicht mehr FSC-Kennzeichnungsrechte auf dem Mengenkonto akkumulieren als an FSC-Kennzeichnungsrechten innerhalb der vorangegangenen 12 Monate (12-Monatsmenge) eingeworben wurden. Alle FSC-Kennzeichnungsrechte, die die 12-Monatsmenge überschreiten, werden von jedem Neubeginn eines Zeitraumes für die Produktkennzeichnung vom Mengenkonto abgezogen.

9.6 FSC-Aussagen für Warenausgänge

9.6.1 Zu jeder Zeit kann die Organisation Material von FSC Mix-Produktgruppen mit einer Bilanzierungsaussage verkaufen/kennzeichnen, solange ausreichende FSC-Kennzeichnungsrechte auf dem Mengenkonto zur Verfügung stehen.

9.6.2 Zu jeder Zeit kann die Organisation Material von FSC Recycled-Produktgruppen mit einer Bilanzierungsaussage verkaufen/kennzeichnen, solange ausreichende FSC-Kennzeichnungsrechte auf dem Mengenkonto zur Verfügung stehen.

9.6.3 Die Organisation kann den Anteil des Warenausganges als FSC Controlled Wood verkaufen, der nicht als FSC-Mix- oder FSC Recycled-Material deklariert wurde. Dies kann auf der Basis eines entsprechenden FSC Controlled Wood-Mengenkontos stattfinden.¹⁵

¹⁵ See footnote 14 above.

Siehe Fussnote 14 oben.

PART III: Labelling

TEIL III: Produktkennzeichnung

Part III contains the requirements and percentage thresholds for using the FSC labels on-product.

TEIL III enthält die Mindestanforderungen und Mindestanteile für die Kennzeichnung von Produkten mit den FSC-Kennzeichen.

10 General labelling requirements

10 Allgemeine Anforderungen für die Produktkennzeichnung

10.1 Application of FSC labels

10.1 Verwendung der FSC-Produktkennzeichen

10.1.1 Organizations applying an FSC label on-product shall ensure the following:

10.1.1 Organisationen, die die FSC-Produktkennzeichen verwenden, stellen Nachfolgendes sicher:

- a) products shall only be FSC-labelled if they comply with the applicable requirements of this standard;
- b) products shall be labelled in compliance with the relevant FSC on-product labelling standard (see Section C “References”);

- a) Produkte dürfen nur dann mit dem FSC-Zeichen gekennzeichnet werden, wenn die zutreffenden Regeln dieses Standards eingehalten werden.
- b) Produkte sind in Übereinstimmung mit dem relevanten FSC Standard zur Produktkennzeichnung zu kennzeichnen (Vgl. Abschnitt C Verweise).

11 Eligibility for labelling

11 Eignung zur Produktkennzeichnung

11.1 FSC ‘100%’ label

11.1 FSC 100%-Kennzeichen

11.1.1 All products from FSC 100% product groups can be labelled with the FSC ‘100%’ label.

11.1.1 Alle Produkte aus FSC 100%-Produktgruppen können das FSC 100% - Kennzeichen tragen.

11.2 FSC ‘Mix’ label

11.2 FSC Mix-Produktkennzeichen

11.2.1 Products from FSC Mix product groups under a transfer system can be labelled with the FSC ‘Mix’ label if the identified FSC claim for the outputs is one of the following:

11.2.1 Produkte aus FSC Mix-Produktgruppen, die mit dem Transfersystem überwacht werden, können mit dem FSC Mix-Produktkennzeichen gekennzeichnet werden, wenn die dazugehörige FSC-Aussage für den Warenausgang eine der folgenden ist:

- a) an ‘FSC Mix’ percentage claim of at least 70%; or
- b) an ‘FSC Mix Credit’ claim.

- a) eine FSC Mix-Prozentaussage von mindestens 70%; oder
- b) eine FSC Mix Credit-Bilanzierungsaussage.

11.2.2 Products from FSC Mix product groups under a percentage system can be labelled with the FSC ‘Mix’ label if their applicable percentage claim is at least 70%.

11.2.2 Produkte aus FSC Mix-Produktgruppen, die mit dem Prozentsystem überwacht werden, können mit dem FSC Mix-Produktkennzeichen gekennzeichnet werden, wenn die zutreffende Prozentaussage mindestens 70% beträgt.

NOTE: Please note Advice # 3 of FSC-DIR-40-004 for the phase-out rule regarding the reduced labelling threshold of 50% for chip and fibre products.

11.2.3 Products from FSC Mix product groups under a credit system can be labelled with the 'FSC Mix' label if there is sufficient FSC credit available on the credit account for the product group.

NOTE: The respective product volume or weight shall be deducted from the FSC credit account once the products are labelled.

11.3 FSC 'Recycled' label

11.3.1 Products from FSC Recycled product groups under a transfer system can be labelled with the FSC 'Recycled' label if the identified FSC claim for the outputs is one of the following:

- a) an 'FSC Recycled' percentage claim of at least 85%; or
- b) an 'FSC Recycled Credit' claim.

11.3.2 Products from FSC Recycled product groups under a percentage system can be labelled with the FSC 'Recycled' label if their applicable percentage claim is at least 85%.

11.3.3 Products from FSC Recycled product groups under a credit system can be labelled with the FSC 'Recycled' label if there is sufficient FSC credit available on the credit account for the product group.

HINWEIS: Bitte beachten Sie den Anweisung 3 der FSC-DIR-40-004 zum Auslaufen der Regelung zur auf 50% reduzierten Labellingschwelle für Span- und Faserprodukte.

11.2.3 Produkte aus FSC Mix-Produktgruppen, die nach dem Mengenbilanzierungssystem überwacht werden, können mit dem FSC Mix-Produktkennzeichen gekennzeichnet werden, wenn ausreichende FSC-Kennzeichnungsrechte auf dem Mengenkonto der Produktgruppe vorhanden sind.

HINWEIS: Die entsprechende Menge (Volumen oder Gewicht) wird dann vom FSC-Mengenkonto abgezogen, wenn die Produkte gekennzeichnet wurden.

11.3 FSC 'Recycled'-Produktkennzeichen

11.3.1 Produkte aus FSC Recycled-Produktgruppen, die nach dem Transfersystem überwacht werden, können mit dem FSC Recycled-Produktkennzeichen gekennzeichnet werden, wenn die zutreffende FSC-Aussage eine der folgenden ist:

- a) eine FSC Recycled-Prozentaussage von mindestens 85% oder
- b) eine FSC Recycled Credit-Bilanzierungsaussage.

11.3.2 Produkte aus FSC Recycled-Produktgruppen, die mit dem Prozentsystem überwacht werden, können mit dem FSC Recycled-Produktkennzeichen gekennzeichnet werden, wenn die zutreffende Prozentaussage mindestens 85% beträgt.

11.3.3 Produkte aus FSC Recycled-Produktgruppen, die mit dem Mengenbilanzierungssystem überwacht werden, können mit dem FSC Recycled-Produktkennzeichen gekennzeichnet werden, wenn ausreichende FSC-Kennzeichnungsrechte auf dem Mengenkonto der Produktgruppe vorhanden sind.

PART IV: Supplementary Requirements

TEIL IV: Zusätzliche Anforderungen

Part IV provides supplementary requirements addressing specific situations for Chain of Custody control systems. Compliance is only required if the organization is outsourcing some or all of its activities (Section 0) or makes use of the exemption for minor components (Section 0).

Teil IV fasst zusätzliche Anforderungen zusammen, die in speziellen Situationen zur Produktkettenkontrolle anzuwenden sind. Ihre Anwendung ist nur erforderlich, wenn die Organisation Aktivitäten im Rahmen des Outsourcing abwickelt (Abschnitt 12) oder die Ausnahmeregelung für Komponenten mit geringen Anteilen anwenden will (Abschnitt 13).

12 Outsourcing

12 Outsourcing

NOTE: Organizations that outsource work on a flexible basis to any one of a number of potential contractors may apply for inclusion of the outsourced process within the scope of their FSC Chain of Custody certificate.

HINWEIS: Organisationen, die Aktivitäten sehr flexibel zu einer Reihe von Dienstleistern auslagern, können den Geltungsbereich ihres FSC-Produktkettenzertifikates erweitern, so dass diese Aktivitäten / Dienstleister dadurch überwacht werden.

12.1 Pre-conditions for outsourcing

12.1 Bedingungen für Outsourcing

12.1.1 Organizations which wish to include outsourcing within the scope of their FSC chain of custody certificate shall ensure the following:

12.1.1 Organisationen, die ausgelagerte Prozesse in den Geltungsbereich ihres FSC-Produktkettenzertifikates aufnehmen wollen, stellen Nachfolgendes sicher:

- a) the organization has legal ownership of all input material to be included in outsourced processes;
- b) the organization does not relinquish legal ownership of the materials during outsourced processing;
- c) the organization has an agreement or contract covering the outsourced process with each contractor. This agreement or contract shall include a clause reserving the right of the FSC-accredited certification body to audit the outsourcing contractor or operation;
- d) the organization has a documented control system with explicit procedures for the outsourced process which are shared with the relevant contractor.

- a) Die Organisation ist der Eigentümer des gesamten Wareneinganges, der im ausgelagerten Prozess verarbeitet wird;
- b) Die Organisation verliert nicht den Status als Eigentümer des Materials während des Auslagerungsprozesses;
- c) Die Organisation hat eine Vereinbarung oder einen Vertrag zum Auslagerungsprozess mit jedem Dienstleister. Diese Vereinbarung oder dieser Vertrag beinhaltet eine Klausel, dass die zuständige FSC-akkreditierte Zertifizierungsstelle das Recht hat, den Dienstleister oder die ausgelagerte Aktivität zu auditieren;
- d) Die Organisation hat ein dokumentiertes Kontrollsystem mit einschlägigen Prozeduren für Auslagerungsprozesse. Die Regeln dieses Kontrollsystems gelten auch für die Dienstleister und sind diesen bekannt.

NOTE: Where the outsourced process would not usually involve the physical re-possession of the material following outsourced processing, the organization is not required to

HINWEIS: Wenn nach dem Auslagerungsprozess üblicherweise nicht die physische Rückführung und Wiederinbesitznahme folgt, ist es nach diesem Standard nicht erforderlich, dass die Organisation

re-take physical possession.

12.2 Maintaining traceability and paper trails

12.2.1 The organization's control system for the outsourced process shall ensure that:

- a) the material used for the production of FSC-certified material can be tracked and controlled and can not be mixed or contaminated with any other material during outsourced processing;
- b) the contractor keeps records of inputs, outputs and delivery documentation associated with all FSC-certified material which is processed or produced under the outsourcing contract or agreement.

12.3 Records

12.3.1 The organization shall record the names and contact details of all contractors used for the processing or production of FSC-certified materials.

12.3.2 The organization shall inform its certification body about the names and contact details of any new contractor used for the processing or production of FSC-certified materials prior to outsourcing.

12.4 Invoicing

12.4.1 The organization shall issue the final invoice for the processed or produced FSC-certified material following outsourcing. The invoice shall state the certificate holder's Chain of Custody certificate number.

NOTE: If the organization has not issued the final invoice for the processed or produced FSC-certified material following completion of outsourced processing, then the material shall not be sold with FSC claims.

12.5 Labelling

12.5.1 The organization shall ensure that the contractor only uses FSC labels on products covered by the scope of the outsourcing agreement.

das Material wieder in Besitz nimmt.

12.2 Erhaltung der Rückverfolgbarkeit und der Dokumentation

12.2.1 Das Kontrollsystem der Organisation für Auslagerungsaktivitäten stellt Nachfolgendes sicher:

- a) Das Material, welches zur Herstellung von FSC-zertifiziertem Material genutzt wird, kann rückverfolgt und überwacht werden. Es wird während des Outsourcings nicht in unzulässiger Weise vermischt oder verunreinigt mit anderem Material;
- b) Der Dienstleister zeichnet Wareneingänge sowie Warenausgänge auf und bewahrt die Lieferdokumente in Bezug auf die Herstellung von FSC-zertifiziertem Material auf.

12.3 Dokumentation

12.3.1 Die Organisation dokumentiert Namen und Kontaktdaten zu allen Dienstleistern, die zur Herstellung von FSC-zertifiziertem Material beitragen.

12.3.2 Die Organisation informiert seine Zertifizierungsstelle über die Namen und Kontaktdaten zu allen neuen Dienstleistern, die zur Herstellung von FSC-zertifiziertem Material beitragen, bevor das Outsourcing stattfindet.

12.4 Rechnungsstellung

12.4.1 Die Organisation stellt die (Schluss-) Rechnung für FSC-zertifiziertes Material aus Outsourcing nach Beendigung des Auslagerungsprozesses aus. Die Rechnung beinhaltet die Nummer des FSC-Zertifikates der Organisation.

HINWEIS: Wenn die Organisation noch keine Abschlussrechnung für das verarbeitete oder hergestellte FSC-zertifizierte Material ausgestellt hat, dann darf das Material nicht mit FSC-Aussage verkauft werden.

12.5 Produktkennzeichnung

12.5.1 Die Organisation stellt sicher, dass der Dienstleister nur FSC-Produktkennzeichen verwendet, die nach der Vereinbarung zum Outsourcing zulässig sind.

12.6 Promotion

12.6.1 The organization shall ensure that the contractor does not use the FSC Trademarks for promotional use.

12.7 Preclusion of subcontracting

12.7.1 The organization shall ensure that contractors do not themselves outsource processing, i.e. the material may not pass from one outsourcing contractor to another under the outsourcing agreement.

13 Minor components

NOTE: In justified cases the organization may use inputs which can not be positively identified as eligible input in order to manufacture minor components of FSC 100% or FSC Mix assembled products.

13.1 Specification and volume control

13.1.1 For FSC 100% or FSC Mix products, the organization may specify minor components that can be exempt from the requirements for Chain of Custody control and labelling.

13.1.2 The organization shall not specify the following components as minor components:

- a) Solid wood veneer used as visible face veneer on top of other materials;
- b) Components made from species listed in CITES¹⁶ Appendices I, II or III.

13.1.3 The organization shall demonstrate

12.6 Werbung und Öffentlichkeitsarbeit

12.6.1 Die Organisation stellt sicher, dass der Dienstleister die FSC-Warenzeichen nicht in seiner Werbung oder Öffentlichkeitsarbeit einsetzt.

12.7 Ausschluss von Subunternehmern

12.7.1 Die Organisation stellt sicher, dass der Dienstleister selbst keine weiteren Auslagerungsprozesse hat, d.h. im Rahmen der Outsourcingvereinbarung, darf das Material nicht von einem Dienstleister weiter zu anderen Dienstleistern gegeben werden.

13 Komponenten mit geringen Anteilen

HINWEIS: In begründeten Fällen kann die Organisation Wareneingänge verwenden, die nicht als geeigneter Wareneingang klassifiziert werden können, um Komponenten mit geringen Anteilen für zusammengesetzte FSC 100%- oder FSC Mix-Produkte herzustellen.

13.1 Festlegung von Komponenten mit geringen Anteilen und Mengenkontrolle

13.1.1 Für FSC 100%- oder FSC Mix-Produkte kann die Organisation Komponenten mit geringen Anteilen definieren, die von der Produktkettenkontrolle und den Anforderungen für die Produktkennzeichnung ausgenommen sind.

13.1.2 Die Organisation darf nicht die folgenden Komponenten als Komponenten mit geringen Anteilen definieren:

- a) (Massivholz-)Furnier, welches als sichtbares Oberflächenfurnier verwendet wird
- b) Komponenten, die aus Holzarten hergestellt werden, die in der CITES¹⁶ Liste (Anhang I, II oder III) aufgeführt sind.

13.1.3 Die Organisation belegt, dass die

¹⁶ CITES (the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora) is an international agreement between governments. Its aim is to ensure that international trade in specimens of wild animals and plants does not threaten their survival. [Source: <http://www.cites.org>]

CITES (the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora) ist ein internationales Abkommen zwischen Regierungen. Das Ziel ist es sicherzustellen, dass internationaler Handel von Exemplaren wilder Tier- oder Pflanzenarten ihr Überleben nicht gefährdet. [Quelle: <http://www.cites.org>]

that the quantity of material entering minor components which have been identified as exempt from requirements for Chain of Custody control and labelling is less than 5% the weight or volume of the virgin and reclaimed materials in the individual product.

13.1.4 In cases where a product contains more than one minor component, in total they shall not exceed 5% of the volume or weight of the product.

13.2 Rationale and action plan

13.2.1 For minor components up to 1% of the volume or weight of the virgin and reclaimed materials in the product, the organization shall provide in writing an accurate and up-to-date justification why the material for the specified components could not be sourced from FSC-certified, controlled or reclaimed material.

13.2.2 For minor components between¹⁷ 1% and 5% of the volume or weight of the virgin and reclaimed materials in the product, the organization shall follow the procedures outlined in "FSC-PRO-40-004: Minor components derogation applications".

NOTE Without a valid derogation, use of uncontrolled material by an organization in minor components which constitute more than 1% of the volume or weight of the virgin and reclaimed materials in an FSC 100% or FSC Mix assembled product shall prevent the issue of an FSC Chain of Custody certificate or, if the organization is an FSC Chain of Custody certificate holder, shall lead to the immediate suspension of the certificate.

Materialmenge für die Komponenten mit geringen Anteilen, die von der Produktkettenkontrolle und den Anforderungen für die Produktkennzeichnung ausgenommen sind, weniger als 5% des Gewichtes oder Volumens der Rohstoffe aus Waldwirtschaft oder Recyclingmaterialies im einzelnen Produkt beträgt.

13.1.4 In Fällen, in denen ein Produkt mehr als eine Komponente mit geringen Anteilen enthält, dürfen diese im Gesamten nicht mehr als 5% des Volumens oder Gewichtes des Produktes ausmachen.

13.2 Begründung und Aktionsplan

13.2.1 Für Komponenten mit geringen Anteilen bis zu 1% des Volumens oder Gewichtes der Rohstoffe aus Waldwirtschaft oder Recyclingmaterialies in dem Produkt, stellt die Organisation eine schriftliche, korrekte und aktuelle Begründung zusammen, wieso das Material für die Komponenten mit geringen Anteilen nicht als FSC-zertifiziertes Material, FSC Controlled Wood-Material oder Recyclingmaterial verfügbar ist.

13.2.2 Für Komponenten mit geringen Anteilen zwischen¹⁷ 1% und 5% des Volumens oder Gewichtes der Rohstoffe aus Waldwirtschaft oder Recyclingmaterialies in dem Produkt, erfüllt die Organisation die Anforderungen aus „FSC- PRO-40-004: Minor components derogation applications“.

HINWEIS: Im Falle der Verwendung von unkontrolliertem Material mit mehr als 1% des Volumens oder Gewichtes der Rohstoffe aus Waldwirtschaft oder Recyclingmaterialies in einem zusammengesetzten FSC 100%- oder FSC Mix-Produkts ohne eine gültige Ausnahmegenehmigung, kann kein Produktkettenzertifikat ausgestellt werden. Falls eine Organisation bereits ein Zertifikatsnehmer der in der FSC-Produktkette ist muss das Zertifikat des Zertifikatsnehmers umgehend suspendiert werden.

¹⁷ "between" shall be interpreted as not including the subsequent percentage figures, i.e. as 'more than 1%' and 'less than 5%'.

"zwischen" ist so zu interpretieren, dass die nachfolgenden Prozentangaben, d.h. mehr als 1% und weniger als 5% nicht beinhaltet werden.

ANNEX I: Comparison of the transfer, percentage and credit system [INFORMATIVE]

The following graphics explain the basic functionality of the various Chain of Custody systems for controlling FSC claims [see Sections 7–9] by means of production scenarios with differing inputs:

Inputs

Wareneingänge

● = FSC input: 'FSC 100'

FSC-Wareneingang: 'FSC 100%'

◐ = FSC input: 'FSC Mix 70%'

FSC-Wareneingang: FSC Mix70%

○ = Controlled input

Kontrollierter Wareneingang

ANNEX I: Vergleich des Transfer-, Prozent- und Mengenbilanzierungssysteme [informativ]

Die nachfolgenden Schaubilder erklären die grundlegenden Funktionsweisen der unterschiedlichen Mengenkontrollsysteme, die für FSC-Aussagen [siehe Kapitel 7–9] unterhalten werden:

Outputs

Warenausgänge

■ = 'FSC 100%'

◑ = 'FSC Mix' with percentage or credit claim

FSC MIX-Prozent- oder Bilanzierungsaussage

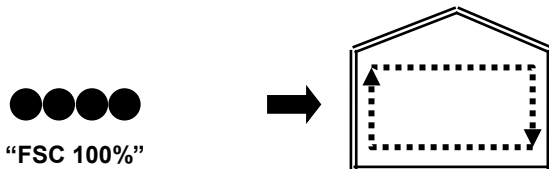
□ = 'FSC Controlled Wood' claim

1. Transfer system

Under the transfer system the material category and associated claim with the lowest FSC input (for inputs of virgin material) or post-consumer input (for inputs of reclaimed material) per input volume has to be identified.

NOTE: The transfer system cannot be applied to material mixtures that include materials with neither FSC input nor post-consumer input.

Scenario A: Material input with a single FSC claim



"FSC 100%"

1. Transfersystem

Im Rahmen des Transfersystems muss die Materialkategorie und die dazugehörige Aussage mit dem niedrigsten FSC-Wareneingang (für Wareneingänge von Rohstoffe aus Waldwirtschaft) oder Post-Consumer-Wareneingang (für Wareneingänge von Recyclingmaterial) herausgefunden werden.

HINWEIS: Das Transfersystem kann nicht bei Materialien angewandt werden, die weder einen FSC- oder Post-Consumer-Anteil enthalten, also keine FSC-Aussage haben.

Szenario A: Wareneingang mit nur einer identischen FSC-Aussage



"FSC 100%"

⇒ eligible for labelling

Geeignet für die Produktkennzeichnung

The transfer system is particularly useful in cases where only a single material input is used as e.g. in the case of 'FSC 100%'

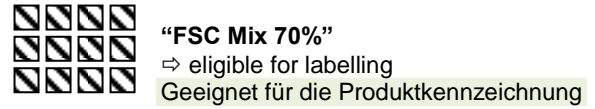
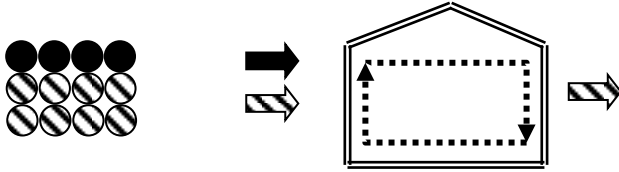
Das Transfersystem ist insbesondere anwendbar in den Fällen bei denen Material mit nur einer identischen FSC-Aussage verarbeitet wird,

product groups. In these cases the input claim is simply transferred to the output.

beispielsweise bei FSC 100%-Produktgruppen. In diesen Fällen wird die FSC-Aussage des Wareneinganges einfach auf den Warenausgang transferiert.

Scenario B: Inputs with different FSC claims

Szenario B: Wareneingänge mit unterschiedlichen FSC-Aussagen

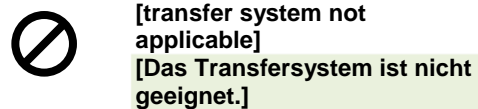
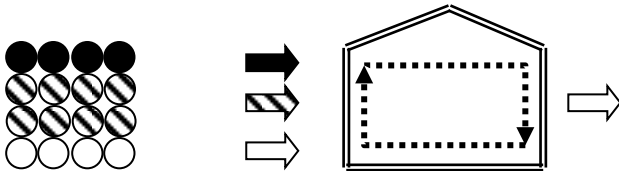


In the second example a mixture of ‘FSC 100%’ and ‘FSC Mix 70%’ material input is used. In this case the material category with the lowest FSC input per input volume is ‘FSC Mix 70%’ which therefore can be transferred as applicable FSC claim for the output. This scenario is applicable for users who are either unable or do not want to calculate the exact FSC input to their production but only want to ensure a certain minimum FSC claim for their outputs.

Im zweiten Beispiel wird eine Mischung von ‘FSC 100%’ und ‘FSC Mix 70%’-Wareneingang verwendet. In diesem Fall ist die Materialkategorie mit dem niedrigsten FSC Wareneingang ‘FSC Mix 70%’, welche daher als die anwendbare FSC-Aussage auf den Warenausgang transferiert werden kann. Dieses Szenario ist für Nutzer anwendbar, denen es entweder unmöglich ist oder die es nicht wollen, dass der exakte FSC-Wareneingangsanteil in ihrer Produktion berechnet wird. Die Nutzer können sicherstellen, dass die eine FSC-Aussage für den Warenausgang erhalten wird.

Scenario C: Inputs with different FSC claims and without FSC claims

Szenario C: Wareneingänge mit unterschiedlichen FSC-Aussagen und ohne FSC-Aussage



The transfer system cannot be applied as the material mixture contains material with no FSC input.

Das Transfersystem ist nicht anwendbar, da die Mischung Materialien ohne jegliche FSC-Aussage enthält.

2. Percentage system

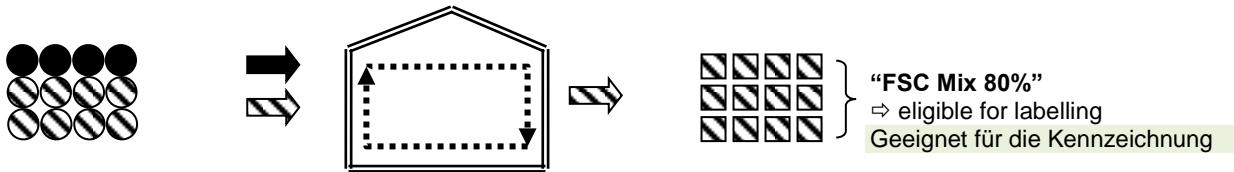
2. Prozentsystem

Under the percentage system all outputs can be sold with a percentage claim that corresponds to the proportion of FSC input and post-consumer input compared to the total input.

Im Rahmen des Prozentsystems kann der gesamte Warenausgang mit einer Prozentaussage, die dem Anteil an FSC-Wareneingang und Post-Consumer-Wareneingang am gesamten Wareneingang entspricht, verkauft/deklariert werden.

Scenario B: Inputs with different FSC claims

Szenario B: Wareneingänge mit unterschiedlichen FSC-Aussagen



The FSC claim for the output is calculated as follows:

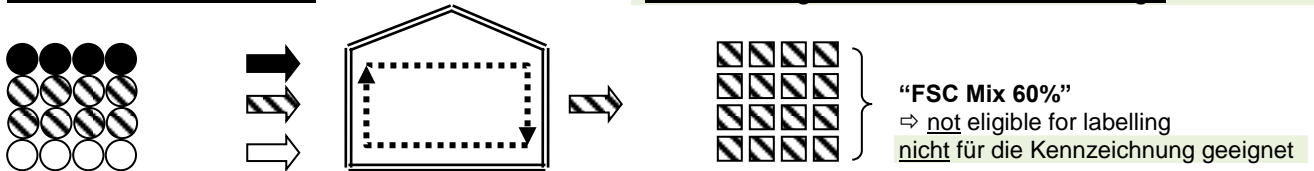
Die FSC-Aussage für den Wareneingang berechnet sich wie folgt:

4 units with FSC input of 100%
 8 units with FSC input of 70%
 4 Einheiten mit FSC-Wareneingang von 100%
 8 Einheiten mit FSC-Wareneingang von 70%

$$\left. \begin{array}{l} 4 \text{ units with FSC input of } 100\% \\ 8 \text{ units with FSC input of } 70\% \end{array} \right\} \frac{(4 \times 100\%) + (8 \times 70\%)}{4 + 8} \times 100\% = \frac{4 + 5.6}{12} \times 100\% = 80\%$$

Scenario C: Inputs with different FSC claims and without FSC claims

Szenario C: Wareneingänge mit unterschiedlichen FSC-Aussagen und ohne FSC-Aussage



The FSC claim for the output is calculated as follows:

Die FSC-Aussage für den Wareneingang berechnet sich wie folgt:

4 units with FSC input of 100%
 8 units with FSC input of 70%
 4 units without FSC input
 4 Einheiten mit FSC-Wareneingang von 100%
 8 Einheiten mit FSC-Wareneingang von 70%
 4 Einheiten ohne FSC-Wareneingang

$$\left. \begin{array}{l} 4 \text{ units with FSC input of } 100\% \\ 8 \text{ units with FSC input of } 70\% \\ 4 \text{ units without FSC input} \end{array} \right\} \frac{(4 \times 100\%) + (8 \times 70\%)}{4 + 8 + 4} \times 100\% = \frac{4 + 5.6}{16} \times 100\% = 60\%$$

3. Credit system

Under the credit system a proportion of the outputs can be sold with a credit claim corresponding to the quantity of FSC input and/or post-consumer inputs. FSC inputs and post-consumer inputs can also be accumulated as FSC credit on a credit account. The remainder of the output can be sold as 'FSC Controlled Wood'.

3. Mengenzuordnungssystem

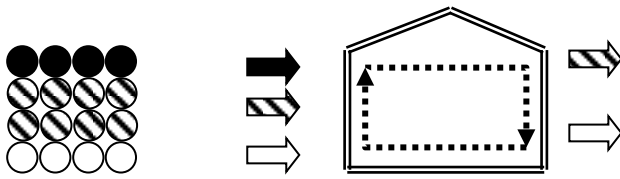
Im Rahmen des Mengenzuordnungssystem kann ein Anteil am Wareneingang mit einer Bilanzierungsaussage verkauft werden, die der Menge an FSC-Wareneingang und/oder Post-Consumer-Wareneingang entspricht. FSC-Wareneingänge und Post-Consumer-Wareneingänge können als FSC-Kennzeichnungsrechte auf einem Mengenkonto akkumuliert werden. Der Anteil, der nicht mit einer FSC Mix-Bilanzierungsaussage verkauft wird, kann als FSC Controlled Wood verkauft werden.

Scenario C: Inputs with different FSC claims

Szenario C: Wareneingänge mit unterschiedlichen

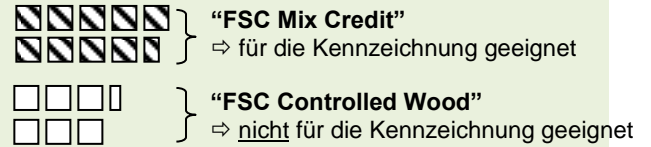
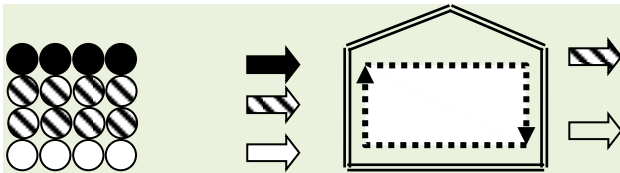
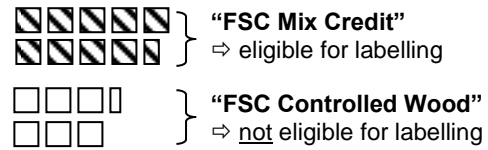
and without FSC claims

NOTE: The credit system could also be applied to scenario B, above.



FSC-Aussagen und ohne FSC-Aussage

HINWEIS: Das Mengenzuordnungssystem kann auch in Szenario B, siehe oben, angewandt werden.



The number of output units which can be sold with an 'FSC Mix Credit' claim is calculated as follows:

Die Anzahl der Einheiten die mit einer „FSC Mix Credit“-Aussage verkauft werden können, berechnet sich wie folgt:

- 4 units with FSC input of 100%
- 8 units with FSC input of 70%
- 4 units without FSC input

$$(4 \times 100\%) + (8 \times 70\%) \text{ units} = 4 + 5.6 \text{ units} = \mathbf{9.6 \text{ units}}$$

The remainder of **6.4 units** can be sold as 'FSC Controlled Wood'.

- 4 Einheiten mit FSC-Wareneingang von 100%
- 8 Einheiten mit FSC-Wareneingang von 70%
- 4 Einheiten ohne FSC-Wareneingang

$$(4 \times 100\%) + (8 \times 70\%) \text{ Einheiten} = 4 + 5.6 \text{ Einheiten} = \mathbf{9.6 \text{ Einheiten}}$$

Die verbleibende Menge von **6.4 Einheiten** kann als 'FSC Controlled Wood' verkauft werden.